

# Volkszeitung

**Nr. 105.** Die „Lodzer Volkszeitung“ erscheint täglich morgens. An den Sonntagen wird die reichhaltig illustrierte Beilage „Volk und Welt“ beigegeben. Abonnementspreis: monatlich 1.00; halbjährlich 5.00; jährlich 10.00. Einzelnummer 20 Groschen, Sonntags 30 Groschen.

**Schriftleitung und Geschäftsstelle:**  
**Lodz, Petrikauer 109**  
Tel. 3650. Postkontokonto 63.508  
Geschäftsstunden von 7 Uhr früh bis 7 Uhr abends.  
Erscheinenszeiten des Schriftleiters täglich von 7 bis 10 Uhr.

**Abbestellungspreis:** Die halbjährliche Beilage kostet 12 Groschen, im Text die dreizehnpaltige Beilage 40 Groschen. Stellenangebote 50 Prozent, Stellenangebot 25 Prozent Rabatt. Berechnungen und Ankündigungen im Text für die Druckerei 50 Groschen; falls diesbezügliche Anzeigen aufgegeben — gratis. Für das Ausland 100 Prozent Aufschlag.

Redaktion in den Rathhäusern zur Entgegennahme von Abonnementen und Anzeigen: **Alexandrow: B. Kinet, Parzejewka 10; Bielski: B. Schwabe, Stoleczna 43; Konstantinow: Wilhelm Kropot, Dypowa 2; Dyzek: Amalie Richter, Kerkaba 106; Pabianice: Julius Welta, Stawiecka 8; Tomaszew: Richard Wagner, Bahnhofsstr. 68; Zduńska-Wola: J. Mühl, Szablowska 21; Zielona: Eduard Stranz, Rynek Miński 18; Zyrardow: Otto Schmidt, Piłsnego 20.**

## Der deutsche Ozeanflug.

**Glückliche Notlandung auf amerikanischem Boden. — Die Flugzeit betrug 35 Stunden und 22 Minuten.**

Die große Ungewissheit, die infolge der sich widersprechenden Nachrichten wie ein schwerer Alpdruck auf allen lastete, deren Wünsche die „Bremen“ auf ihrem Fluge begleiteten, ist gewichen. Der grandiose Flug ist nach 35stündigem Kampf gegen Nebel und Sturm geglückt. Der Ozean ist erneut besetzt. Und was alle Deutschen in der Welt mit besonderem Stolz erfüllt, ist, daß es deutsche Piloten waren, denen im Verein mit dem Iren Fitzmaurice das kühne Wagnis gelang.

Die Ueberquerung des Ozeans von Ost nach West mit einem einmotorigen Landflugzeug ist nicht nur ein Sieg der deutschen Technik, sondern eine große sportliche Tat, die sicher alle Bewunderung verdient. Die Namen der tapferen Piloten und ihre kühne Leistung werden in die Geschichte des Flugwesens mit großen unvergänglichen Lettern geschrieben.

Das wirkliche Problem des Flugverkehrs zwischen Europa und Amerika ist mit diesem glücklichen Fluge jedoch noch nicht gelöst. Die Lösung wird mit anderen Luftverkehrsmitteln erfolgen, deren technische Vervollendung nur noch eine Frage der Zeit ist. Denn wie der Berliner „Vorwärts“ meldet, werden in den nächsten Tagen auf einer deutschen Flugzeugwerft die ersten wirklichen Ozeanflugzeuge fertiggestellt werden. Sollten sich die Flugzeuge als geeignet erweisen, dann werden wir am Anfang des Flugverkehrs über den Ozean stehen.

Neue ungeahnte Möglichkeiten erschließen sich. Die Welt schrumpft mehr und mehr zusammen, die Kontinente und die Völker kommen sich näher. Somit hat denn auch die Bremen-Mannschaft neben der sportlichen Leistung eine völkerverbindende Tat vollbracht. Und darum neigen wir vor der kühnen Mannschaft unser Haupt.

Neuport, 14. April, um 1 Uhr mittags. Die Notlandung auf Greenley-Insel erfolgte zwischen mittags und 6 Uhr abends. Da die Landungsstelle eine vollkommen einsame Gegend ist, mit der fast überhaupt kein Verkehr besteht, kamen die Nachrichten zuerst vereinzelt. Das Bekanntwerden der Landung wurde ungeteiltes Jubel. Die Zeitungen ergehen sich in Lobsprüchen und feiern in allen Tonarten den deutschen Sieg. Man war schon in den Neuport-Redaktionen skeptisch geworden, dann aber wurden die Meldungen so bestimmt, daß die Richtigkeit der Landung nicht mehr bezweifelt werden konnte. Die Flieger können nur über das zugefrorene Wasser zum Festlande gelangen, müssen dann mit Hundeschlitten nach Quebec gebracht werden, sie können dann vom Eisbrecherschiff „Micaela“, das auf dem Wege nach Saint Lawrencebay ist, aufgenommen werden. Es ist auch erwogen, daß Fräulein Herta Junkers sich mit einem Flugzeug nach Neufundland begeben soll, um die Flieger nach Neuport zu bringen.

Die ersten Nachrichten trafen beim Neuport-„Herald“ um 7 Uhr abends ein, aber erst 2 Stunden später konnte von zuverlässiger Landung geredet werden. „Herald“ ließ die Nachricht durch den Rundfunk verbreiten. Später wurden durch die Radiostationen Chatham genaue Einzelheiten eingeholt. Das Interesse in Neuport liegt dabei in Kielensgröße. Die Neuport-„Times“ erhielt am gestrigen Tage 11633 telephonische

Anfragen. Auf dem Flugplatz von Mitchellfield wurden über 20000 Wartende gezählt. In Amerika werden augenblicklich außer Lindbergh, Kehl, von Hühnsfeld und Fitzmaurice am meisten gefeiert.

### Nebel als Ursache der Notlandung.

Neuport, 14. April. Aus Quebec traf hier über die Landung der „Bremen“ eine Meldung ein, aus der hervorgeht, daß das Flugzeug durch dichten Nebel an der Orientierung behindert war und 4 Stunden umherirrte, ehe man sich entschloß, in Greenley-Insel eine Notlandung vorzunehmen.

### Die Flieger schlafen im Leuchtturm von Greenley-Insel.

Ottawa, 14. April. Das Regierungsboot „Montcalm“ hat bereits gestern gegen Mittag die Meldung erhalten, nach Greenley-Insel zu fahren, um den „Bremen“-Fliegern Beistand zu leisten. Die „Montcalm“ teilte mit, daß sie genügend Kohlen an Bord habe.

Der Kapitän des Dampfers glaubt am Sonnabend, wenn die Eisverhältnisse es erlauben sollten, so nahe an Greenley-Insel heranzukommen, um mit Hundeschlitten die Flieger nach dem Dampfer zu bringen. Sollte dieser Versuch gelingen, dann könnten die Flieger bereits am Sonntag kanadischen Festland erreichen. Wie schwierig die Verkehrsverhältnisse seien, geht aus der Tatsache hervor, daß der Leuchtturmwärter 2 1/2 Monate gebraucht, um mit Hundeschlitten von Labrador seine Station zu erreichen. Bei diesem Leuchtturmwärter sind jetzt die Flieger zu Gast. Die Flieger waren nicht sehr erdient darüber, daß sie ihr Ziel nicht erreicht haben. Nach einer zu sich genommenen Stärkung begaben sie sich sofort zum Ruhs. Sie schlafen im Leuchtturm.

Das Flugzeug erlitt bei der Notlandung infolge der schlechten Bodenverhältnisse schweres einseitiges Fahrgestellbruch und stellte sich dann auf den Kopf, wodurch der Propeller brach. Eine Reparatur des Flugzeuges ist auf Greenley-Insel unmöglich. Das Flugzeug soll daher abmontiert und auf die „Montcalm“ verladen werden.

St. Johns, 14. April. Die Insel Greenley, auf der die „Bremen“ gelandet ist, zählt im ganzen 14 Einwohner. Dennoch sind dort Lebensmittel reichlich vorhanden.

### Wo die „Bremen“ landete.

Quebec, 14. April (8.45 Uhr abends). Wie nachträglich bekannt wird, erfolgte die gestrige Notlandung der „Bremen“ im kleinen See von Greenley-Insel.

### Die Beschädigungen der „Bremen“.

Quebec, 14. April. 7 Uhr abends (amerikanische Zeit). Nach einer durch den Regierungstelegraphendienst hierher übermittelten Meldung ist bei der Landung der „Bremen“, die gestern um 5.30 Uhr (Neufundlandzeit) erfolgte, zunächst angenommen worden, daß die Beschädigung des Fahrgerätes geringfügig ist, so daß die Flieger heute vormittag die Abfahrt ankünderten, die notwendigen Reparaturen vorzunehmen und nach Neuport weiterzufliegen. Während der Arbeit ergab sich aber, daß der Schaden größer ist als ursprünglich angenommen wurde. Die „Bremen“ wird somit erst nach einigen Tagen den Flug fortsetzen können.

Wie bereits bekannt, hinderte zum größten Teile Nebel die Flieger an der Orientierung. Trotz der ungeheuren Nervenanspannung, die das vierstündige erfolglose Herumfliegen im Nebel bedeutete, ist die Beruhigung der Flieger jedoch ausgezeichnet.

### Herta Junkers beabsichtigt nach Greenley-Insel zu fliegen.

Neuport, 14. April, 1 Uhr mittags. Herta Junkers beabsichtigt mit dem Schwesterkoff der „Bremen“ mit dem Piloten Melchior als Führer zum Abholen der Flieger heute morgen vom Neuport-Flugplatz aufzubrechen.

Neuport, 14. April, 3 Uhr nachmittags. Der ursprünglich erstellte Plan, die „Bremen“-Mannschaft mit dem in Neuport stationierten Schwesterkoff der „Bremen“ „F 13“ von Greenley-Insel abzuholen, dürfte nach Erklärungen von Fel. Junkers voraussichtlich aufgegeben werden, da die Wetterlage und Landungsverhältnisse ungünstig seien.

Wie aus Montreal berichtet wird, weigern sich auch die kanadischen Piloten im Hinblick auf die unsicheren Landungsverhältnisse Greenley-Insel mit dem Flugzeug zu erreichen.

### Zwei Flugzeuge von Quebec nach Greenley-Insel unterwegs.

Neuport, 14. April (21 Uhr). Ein Telegramm aus Quebec besagt, daß der bekannte Flieger Duke Schilder um 10.15 Uhr amerikanischer oder 17.15 Uhr mitteleuropäischer Zeit mit einem schweren Flugzeug in der Richtung nach Greenley-Insel aufgebogen sei. Er hoffe, die Insel zwischen 4 und 5 Uhr amerikanischer Zeit zu erreichen.

Ein weiteres Telegramm aus Quebec besagt, daß ein Flugzeug um 11 Uhr vormittags amerikanischer Zeit die Kurag Bay verlassen habe, um nach Greenley-Insel zu fliegen.

### Die Ausbesserung der „Bremen“.

Neuport, 14. April (20 Uhr). Das Pressebureau des Norddeutschen Lloyd erhielt eine Nachricht von den Fliegern der „Bremen“, die besagt, daß mit der Ausbesserung des Flugzeuges bereits begonnen wurde, daß es aber 2 bis 3 Tage dauern werde, ehe der Weiterflug möglich sein wird. Der Zeitpunkt des Abfluges sei noch nicht festgelegt.

### Die Flieger auf Greenley-Insel in guter Obhut.

Neuport, 14. April. An die Flieger der „Bremen“ wurde ein Telegramm gerichtet, worin sie um genaue Angaben über die Art der erforderlichen Hilfe gebeten werden. Wie berichtet wird, sind die Mannschaften der „Bremen“ unter der Obhut der 14 Inselbewohner gut aufgehoben. In einer Entfernung von 2 Meilen befindet sich ein Dorf mit 300 Einwohnern, das über das zugefrorene Meer leicht zu erreichen ist. In einem großen Dorfe, das 15 Meilen entfernt ist, befindet sich die nächste Radiostation.

### Washington zu dem Fluge der „Bremen“

Washington, 14. April. Staatssekretär Kellogg beauftragte die Berliner amerikanische Botschaft, dem Reichsaußenminister Dr. Stresemann herzlichste Glückwünsche auszusprechen zu der glücklichen Landung Köhls und seiner Begleiter nach dem tapferen und gefährvollen Bestreben über den Atlantik. Kellogg beauftragte ferner den amerikanischen Gesandten in Dublin, dem Präsidenten von Irland, Cosgrave, einschließlich der Teilnahme des Kommandanten der irischen Luftstreitkräfte Fitzmaurice an dem Bremen-Flug durch Sturm und Kälte über den Nordatlantik zu gratulieren. Coolidge ließ die kanadische Regierung wissen, daß seine herzlichsten Glückwünsche anlässlich seines glücklichen Fluges über den stürmischen Nordatlantik zu überbringen und hat gleichzeitig, Fitzmaurice und Hühnsfeld die Bewunderung der amerikanischen Regierung auszusprechen.

In Washington herrschte allgerühmte Begeisterung bei der Nachricht, daß die Flieger glücklich gelandet seien. In der Sitzung des Kongresses wurde gestern trotz hängen Wartens der vollen Zuversicht auf das Gelingen des schweren Unternehmens Ausdruck gegeben.

Man rechnet damit, daß die Flieger nach Washington kommen werden, wo man ihnen einen glänzenden Empfang bereiten wird.

### Die amerikanischen Marinereise über den Flug.

New York, 14. April. Wie aus Washington gemeldet wird, haben in der Nähe von Greeney-Insel tätige Beamte der dortigen Regierungsstelle sich äußerst lobenswert über die Leistung der „Bremen“ ausgesprochen. Der Kommandant des Küstenwachdienstes erklärte, die „Bremen“ müsse in Eisberggefahr gewesen sein. Marinejunker Wilbur bezeichnet den Flug als eine hervorragende Leistung und sagte, die Regierung der Vereinigten Staaten sei über das Gelingen des Unternehmens erfreut, obwohl man natürlich bedauere, daß die Flieger das Ziel, das sie sich gesetzt haben, nicht erreicht haben. Dessenungeachtet freue man sich darüber, daß die Flieger unversehrt nach Ueberquerung des Ozeans gelandet seien.

New York, 14. April. Obwohl man in New York darüber erstaunt ist, daß die „Bremen“ New York nicht im direktesten Fluge erreicht hat, machte sich doch allgemein eine Enttäuschung bemerkbar, als sich die Nachricht bestätigte, daß die Flieger in Greeney-Insel gelandet sind. Man erörtert Pläne, den Fliegern Flugzeuge aufzugeschicken, die ihnen behilflich sein sollen.

Verteidigungsminister von Kanada, Reardon, sandte folgendes Telegramm an den Hubschiff:

„Die kanadischen Luftstreitkräfte und die Fluggesellschaften Kanadas heißen Sie und Ihre Kameraden in Kanada willkommen und beglückwünschen Sie alle herzlich zu der Durchföhrung Ihres Fluges.“

New York, 14. April. Die New Yorker Blätter begrüßen auf das wärmste die kühnen Flieger. Ein großes New Yorker Blatt schreibt in einem Leitartikel: „Die Flieger seien nicht nur ausgezogen, um einen neuen Rekord anzustellen, sondern sie wollten mit friedlichen Gaben ihren ferneren Gesonern nahen. Amerika werde nicht verfehlen, diese Gefühle anzuerkennen und sie zu unterstützen.“

### Glückwunsch des Präsidenten Coolidge.

New York, 14. April. Präsident Coolidge sandte über die Marinereise an die „Bremen“-Flieger nach Greeney-Insel nachstehendes Telegramm: „Meinen herzlichsten Glückwunsch zur glücklichen Landung nach Ihrem glänzenden Fluge über den Nordatlantik.“

### Der Glückwunsch des Reichspräsidenten.

Berlin, 14. April. Reichspräsident von Hindenburg sandte an die Flieger nachstehendes Telegramm: „Von kühnen Ozeanfliegern herzlichsten Glückwunsch zu ihrem schönen Erfolge.“

Auch der Reichskanzler Dr. Marx und Reichsaußenminister Dr. Stresemann haben die Flieger telegraphisch beglückwünscht.

### Glückwunschtelegramm des Präsidenten Coolidge an Hindenburg.

Washington, 14. April. Präsident Coolidge sandte aus Anlaß des Ozeanfluges der „Bremen“ Glückwunschtelegramme an den Reichspräsidenten von Hindenburg und den Generalgouverneur von Irland.

### Glückwunschtelegramm des österreichischen Bundespräsidenten.

Berlin, 14. April. Der österreichische Bundeskanzler Hainisch hat an den Reichspräsidenten von Hindenburg folgendes Telegramm gerichtet: „Stolz auf den neuen Beweis deutscher Tapferkeit und hohen technischen Könnens, den die Befahrung der „Bremen“ durch die erste Ueberfliegung des Ozeans von Europa aus erbracht hat, erhalte ich Euer Exzellenz und dem ganzen deutschen Volke die herzlichsten Glückwünsche.“

### Glückwunschtelegramm an Prof. Junkers

Dessau, 14. April. Das anhaltische Staatsministerium hat an Prof. Junkers folgendes Telegramm geschickt:

„So der uns soeben gemeldeten Ueberfliegung des Ozeans in der Richtung vom Osten nach Westen durch das Flugzeug „Bremen“, sprechen wir Ihnen, dem Schöpfer dieses Flugzeuges, unseren herzlichsten Glückwunsch aus.“

### Der französische Welttrundflug beendet.

Paris, 14. April. Die Flieger Coster und Lebriz sind heute um 6.15 Uhr nachmittags von ihrem Welttrundflug im Flughafen Le Bourget gelandet. Die Strecke, die sie auf ihrem Weltfluge zurückgelegt haben, beträgt 567 686 Kilometer, die Dauer des Fluges 337 Stunden. Der Start zu dem Welttrundflug erfolgte am 10. Oktober in Le Bourget.

**Dr. med. Albert Mazur**  
Facharzt für Hals-, Nasen- und Ohrenleiden, Stimm- u. Sprachstörungen  
**umgezogen**  
auf **Wschodniestr. 65**  
(Eingang auch durch Petrikauerstr. 46) Tel. 66-01.  
Sprechstunden von 11<sup>1/2</sup> bis 12<sup>1/2</sup>, und 3 bis 5.

# Zaleskis Besuch in Rom.

Rom, 14. April. In politischen Kreisen Roms ist die Ansicht über die Bedeutung und den Zweck des Aufenthalts Zaleskis geteilt. Im allgemeinen glaubt man nicht an den Abschluß eines Bündnisvertrages zwischen Polen und Italien. Man nimmt vielmehr an, daß die Verhandlungen ein wirtschaftspolitisches Ergebnis zeitigen werden. Unzweifelhaft will Zaleski die Einstellung Mussolinis zu den wichtigsten politischen Fragen, die Polen speziell betreffen, kennen lernen, um in Italien eine Stütze zu haben, für den Fall, daß die kommenden Wahlen in den einzelnen Ländern eine für Polen gefährliche Einstellung der europäischen Politik zeitigen werden.

### Ein Festessen des Königs zu Ehren Zaleskis.

Rom, 14. April. Der König gab zu Ehren des polnischen Außenministers Zaleski ein Festessen, an dem auch Mussolini teilnahm. Am Dienstag wird der Papst Zaleski in Audienz empfangen.

Heute gibt Mussolini zu Ehren Zaleskis ein Essen, während Zaleski morgen zu Ehren Mussolinis einen Empfang veranstalten wird.

### Zaleski über seine Unterredung mit Mussolini.

Rom, 14. April. Nach der zweistündigen Unterredung im Palazzo Chigi mit Mussolini gab der polnische Außenminister Zaleski den Journalisten neue Erklärungen ab. So erklärte er u. a.: Die Rückwirkungen, die seine Reise nach Italien in einigen politischen Kreisen hervorgerufen habe und die sich teilweise in der europäischen Presse widerspiegeln, seien unmöglich und inopportun, wenn man den Umständen Rechnung trage, unter denen sich seine Reise vollzogen habe. Sein Wunsch nach einer Begegnung mit Mussolini sei ganz natürlich. Während es ihm in Genf mehrmals möglich gewesen sei, mit den Außenministern der anderen europäischen Staaten zusammenzutreffen, habe er noch nicht Gelegenheit gehabt, Mussolini zu sprechen. Zaleski fügte hinzu, daß die Unterredung mit Mussolini sich ausschließlich um europäische und Weltfragen gedreht habe. In der kommenden Besprechung würden jene Probleme behandelt werden, welche die Beziehungen zwischen Italien und Polen besonders betreffen.

Offiziell hält sich Zaleski bis Montag abend in Rom auf.

### Warschau rüstet für den Empfang des Königs von Afghanistan.

In der Zivilkassette des Staatspräsidenten und im diplomatischen Protokoll wird gegenwärtig das Programm für den Empfang des Königs von Afghanistan in Warschau und seinen Aufenthalt in der polnischen Hauptstadt ausgearbeitet. An der Grenze wird König Amanullah von einem General und einem Oberst und der Gattin eines hohen Offiziers empfangen, welche die Ehrendame der Königin während des Aufenthaltes in Polen darstellen wird. Außerdem wird bei dem Empfang ein Herr der türkischen Gesandtschaft zugegen sein, um als Dolmetscher zu dienen, da das Königspaar nur die persische Sprache beherrscht. In Warschau werden die Gäste vom Staatspräsidenten empfangen, der sie auf der zu der ihnen im Ministerium bereitgestellten Wohnung geleiten wird. Bald darauf wird das Königspaar dem Staatspräsidenten im Schloß seinen offiziellen Besuch abtun. Am Nachmittag findet ein großer Empfang im Warschauer Rathaus statt, wo das Königspaar u. a. von den polnischen Staatsbürgern mohammedanischen Glaubens begrüßt wird. Am Abend findet im Schloß ein Galadiner statt. Für den zweiten Tag ist zunächst ein Frühstück beim Außenminister vorgesehen. Nachmittags besuchen die Gäste ein Reitturnier im Rajentpark. Am Abend gibt König Amanullah in seinem Apartement ein Souper.

### Dr. Benesch in Paris.

Paris, 14. April. Der tschechische Außenminister Dr. Benesch, der sich nach der Tagung des Völkerbundes in Südbanck zur Erholung aufgehalten hatte, ist heute vormittag hier eingetroffen. Er wird bis Dienstag in Paris bleiben und sich dann nach London begeben.

### Frankreichs Enttäuschung über Kellogg.

Paris, 14. April. (Eigene Drahtmeldung). Die Morgenpresse beschäftigt sich eingehend mit dem gestern den fünf Mächten überreichten Vertragsentwurf Kelloggs über den Abschluß eines vielseitigen Vertrages. Allgemein kommt eine Enttäuschung zum Ausdruck, daß Washington über die Vorbehalte Briands hinweggegangen sei. Man kehrt also der Kombination Briands den Rücken. Briand war sich darüber so klar, daß er schon gestern die übrigen Mächte davon in Kenntnis setzen ließ, daß Frankreich sich außerhalb der amerikanischen Mitteilung halte, und auf seine These bestuhe. „Matin“ bezweifelt, daß die Großmächte als Mitglieder des Völkerbundes sich einem so allgemein gehaltenen Text anschließen könnten. Das Selbstmitleid ist, daß

Kellogg behauptet, Frankreich schließe sich diesem Vertrage an. Man wird nun sehen, ob die vier anderen Mächte, die ebenso wie Frankreich Mitglieder des Völkerbundes sind, der gleichen Ansicht wie Kellogg sind.

### Die Wanderung der Sowjetrussischen Goldsendung.

London, 14. April. Wie Reuter erfährt, ist die Sowjetrussische Goldsendung im Werte von 1 Million Pfund Sterling, die von Amerika zurückgewiesen und dann von Frankreich beansprucht worden, ist um Mitternacht auf hoher See von dem aus Neuyork kommenden Dampfer „Dresden“ auf einen anderen Dampfer überladen worden, der von den Russen ausdrücklich zu diesem Zweck gechartert worden ist und der nun unbekannt mit welcher Bestimmung das Gold weiterbesördert, wodurch die angebotene Beschlaanahme des Goldes beim Eintreffen der „Dresden“ im Cherbourg von russischer Seite vereitelt worden ist. Nach einer später eingetroffenen Nachricht, soll der unbekannt Dampfer der deutsche Dampfer „Reiter“ sein, der mit der Goldsendung Kurs auf Bremen genommen hat.

### Das Gold von Frankreich beschlagnahmt.

Berlin, 14. April. Nach einer Meldung aus London soll die russische Goldsendung von den französischen Behörden beschlagnahmt worden sein.

### Weitere Verhaftungen in Japan.

London, 13. April. Wie aus Tokio gemeldet wird, hat die Polizei weitere Kommunistenverhaftungen vorgenommen. Gestern nacht wurde eine achtstimmige Kommunistenversammlung ausgehoben und 12 Teilnehmer verhaftet.

### Heftiges Erdbeben in Bulgarien.

Sofia, 14. April. Heute vormittag um 11 Uhr wurde in Sofia und Umgebung ein ziemlich heftiges Erdbeben verspürt, dessen Mittelpunkt sich ungefähr 200 Kilometer östlich der Hauptstadt befindet. Nach Meldungen aus der Provinz, ist in Tschirpan (westlich Philippopel) bedeutender Schaden verursacht worden. Mehrere Häuser stürzten ein. Todesopfer werden ebenfalls gemeldet.

Sofia, 14. April. Obwohl noch genauere Nachrichten fehlen, ist fest, daß das Erdbeben in Bulgarien katastrophale Wirkungen hatte. Die Ortschaft Tschirpan in Südbulgarien (zwischen Philippopel und Stara Zagora) hat sehr stark gelitten und ist gegenwärtig von aller Verbindung abgeschnitten. Auch nimmt man an, daß ein Teil der Ortschaft vollkommen dem Erdboden gleichgemacht worden ist. Das Erdbeben wurde in ganz Bulgarien verspürt, besonders im südöstlichen Teile des Landes, wo große Verheerungen angerichtet wurden. In Borissavrad südlich von Tschirpan wurden 7 Personen getötet, in Stara Zagora 2 und ebensodiel in Philippopel, wo eine Moschee einstürzte. Das Beben war in den besonders heimgesuchten Gebieten von einer plötzlichen Temperaturerhöhung begleitet. Ministerpräsident Danilow hat sich in das Katastrophengebiet begeben.

## Tagesneuigkeiten.

### Eine Gesellschaft zum Bau von Arbeiterhäusern in Lodz.

Im gestrigen „Monitor Polski“ ist eine Bestimmung des Handels- und Finanzministeriums veröffentlicht, durch welche das Statut einer Aktiengesellschaft unter der Firma „Gesellschaft zum Bau von Arbeiterhäusern in Lodz“ bestätigt wird. Als Gründer dieser Gesellschaft sind genannt: Dr. Alfred Biedermann, Ing. E. Ullmann, Adam Osser, Karl Scheibler, Gustav Orger und Dr. Barcinski. Nach dem Statut hat die Gesellschaft zur Aufgabe, Bauplätze zu erwerben und Arbeiterhäuser zu bauen, die sodann nur an Arbeiter verkauft werden dürfen. Das Anlagekapital dieser Baugesellschaft soll 500 tausend Zloty betragen, das in 2000 Aktien zu je 250 Zloty verteilt werden wird.

Die Gesellschaft kann ihre Tätigkeit jedoch erst beginnen, nachdem das Statut im Handelsgericht registriert und eine Summe von 125 tausend Zloty in der Landeswirtschaftsbank hinterlegt sein wird. Die Summe muß durch die genannten Begründer der Baugesellschaft hinterlegt werden. Erst nach Hinterlegung dieser 125 tausend Zloty kann die Ausschreibung auf die Aktien erfolgen und die erste Versammlung der Aktionäre einberufen werden. Paragraph 10 des Statuts sieht vor, daß die Summe von 500 tausend Zloty für die Aktien bis zum 31. Dezember 1928 aufgebracht sein muß und daß von diesem Tage ab, die Gesellschaft ihre Tätigkeit beginnen muß. In einer Reihe von anderen Paragraphen ist die Tätigkeit der Baugesellschaft genau beschrieben.

Beim Durchlesen dieser Meldung erscheint es für den ersten Augenblick, als würden die als Gründer dieser Baugesellschaft genannten uns allen sehr wohl



wichtige mit der Einberufung des Parteirates zusammenhängende Fragen zu besprechen sind, ist die Anwesenheit aller Vertrauensmänner Pflicht.

Der Obmann.

Lodz-Nord. Sitzung! Generalversammlung. Heute, Sonntag, den 15. April, 10 Uhr vormittags, findet eine außerordentliche Generalversammlung statt.

Lodz-Süd. Vorstandssitzung. Am Mittwoch, 7 Uhr abends, findet im Parteilokale, Bednarska 10, eine Vorstandssitzung und Vertrauensmänneritzung statt.

Sitzung, Lodz-Süd. Am Sonnabend, den 21. d. M., abends 6.30 Uhr, findet im Saale, Bednarska 10, eine wichtige Mitgliederversammlung statt.

Parteitag, 4. freie Anträge. Das Erscheinen aller Mitglieder ist wegen der wichtigen Tagesordnung unbedingt erforderlich.

Die Bäckerei von Lodz-Süd ist durch eine Reihe von neuen Bäckern bereichert worden. Die Benutzung der Bibliothek kostet monatlich nur 25 Groschen, so daß es einem jeden möglich ist, gute Bücher wissenschaftlichen und unterhaltenden Inhalts zu lesen.

Ortsgruppe Kuda-Pobianicka. Am Dienstag, den 17. April, um 7.30 abends, findet beim Gen. Poppit, Piotra 41, eine Mitgliederversammlung statt.

Ortsgruppe Jezier. Am Sonnabend, den 21. April, um 7 Uhr abends, findet hier im eigenen Lokale, 3 Maja 12, eine Mitgliederversammlung statt.

Warthauer Börse.

Table with exchange rates for various locations: Belgien, Holland, London, Neupost, Paris, Prag, Bäck, Italien, Wien.

Redaktion: Felix Koenig, Verantwortl. Redakteur: Armin Jank. Herausgeber: E. Kul. Druck: J. Baranowski, Loh, Datschauer 184

Advertisement for G. Salimonowa, Hebamme, and Spenden Bücher für die Bibliothek von Lodz-Süd.

Large advertisement for 'SPLENDID' cinema featuring the film 'Die Bezwinger des Herzens' and 'Die Dame im Schlafwagen'.

Advertisement for 'GRAND KINO' featuring the film 'Fürst oder Narr'.

Advertisement for 'Kino IMPERIAL' featuring the film 'Der ewige Jude' and 'Menschen-Schakale'.

Advertisement for Puhlmann-Tee, Lungen- und Asthmatikern, in Lodz.

Advertisement for Streichfertige Delfarben, featuring an image of a painter and text about art supplies.

Advertisement for Bruteier (eggs) from Schwarzer Minorca and weißer Bantam.

Advertisement for Lehrling (apprentice) with contact information for Kosmos.

Advertisement for Lehrling (apprentice) with contact information for a tailor.

Advertisement for Laufbursche (runner) with contact information.

Advertisement for Kolonialwaren-Laden (colonial goods store) with contact information.

Advertisement for Edel-Obstbäume (fruit trees) with contact information.

Advertisement for Kirchenkonzert (church concert) at the Johanniskirche, including a list of performers and program details.

Advertisement for Landwirtschaft (agriculture) with contact information for Rudolf Roesner.

Advertisement for Dr. Heller, Spezialarzt für Haut- und Geschlechtskrankheiten.

Advertisement for Nawrot 2, featuring contact information and a list of services.

# 50 Jahre Rothertsches Mädchengymnasium.

In dieser Woche feiert das Deutsche Mädchengymnasium von Rothert das 50jährige Jubiläum seines Bestehens. Ein halbes Jahrhundert hindurch hat diese Schule ihr anvertraute Kinder zu tüchtigen Menschen erzogen und somit am Wohle der Allgemeinheit gearbeitet, ungeachtet der Schwierigkeiten, die ihr im Laufe dieser langen Zeit genäht. Wir wollen in diesen Zeilen versuchen, rückschauend, in kurzen Umrissen die Entwicklung und Tätigkeit dieser mit zur Geschichte unserer Stadt gehörenden Schule zu zeichnen und wollen der verehrten Schulleiterin Fräulein A. Rothert Worte als Anfang nehmen, wie sie es in der „Geschichte der Schule“, im eigens für diese Feier herausgegebenen Büchlein, tut. Sehr bezeichnend ist dort gesagt:

„Es ist als sei ein Mensch nach langer Wanderung angelangt auf einem Berge, wo er rasten darf und Rückschau halten auf den Weg, den er uneufhaltsam geschritten ist, unter Mühen und Beschwerden, aber auch zwischen lieblichen Blüten und freundlichen Ausblicken.“  
Der „Mühen und Beschwerden“ gab es sehr viele.



Fräulein Emilie Remus  
die Begründerin der Schule.

Fräulein Emilie Remus, die Tante der jetzigen Vorsteherin, war die Begründerin des heutigen Gymnasiums, das im Jahre 1878 als 2klassige Koedukationschule seinen Anfang nahm. Der Lehrbestand der Schule, der anfangs kein stabiler war, setzte sich aus Personen zusammen, die sich in voller Harmonie dem Ganzen anpakteten. Im Jahre 1885 kam Fräulein A. Rothert als Lehrerin der Deutschen Sprache an obengenannte Institution. Die Schule befand sich bis zum Jahre 1896 im Hause in der Petrikauer Straße 118. Nun aber wurde dieser Gruppe begeisterter Menschen, die ihr vornehmstes Ziel im Wirken durch Liebe sahen, durch einen Umbau dieses Hauses das Schullokal gekündigt. Wie oft in großer Not fand sich ein Freund in der Person des Herrn Emil Wiede, dessen Rat, der in der Erwerbung eines eigenen Lokals zum Ausdruck kam, durch seine opferwillige Mitarbeit auch verwirklicht wurde. Im Frühling des Jahres 1897 wurde das neue, eigene Lokal, in welchem sich die Schule auch heute noch befindet, eingeweiht und bezogen. Von da ab übernahm Fräulein A. Rothert an Stelle ihrer erkrankten Tante die



Fräulein A. Rothert  
die jetzige Leiterin des Gymnasiums.

die kleinen und doch großen Sorgen weggestreift. Von ihr kann man sagen, sie verschwendete Liebe und nochmals Liebe an alle die kleinen Leute, die um sie herum waren.

Das 25jährige Jubiläum wurde im Jahre 1903 fröhlich und festlich begangen. Mit den Jahren nahm die Zahl der Schülerinnen zu und es mußten Parallelklassen eröffnet werden, um sie aufnehmen zu können. Im Jahre 1905 erwirkte Fräulein Rothert die Erlaubnis zur Eröffnung weiterer drei Klassen. Staatliche Rechte hatte dieses Gymnasium jedoch nicht, weil es die deutsche Unterrichtssprache hatte. Es wurde aber, um diese Rechte zu erhalten, die geforderte russische nicht eingeführt. Es blieb weiterhin eine deutsche Schule. Die Leiterin sah in der deutschen Muttersprache stets ein kostbares Kleinod, das man um solcher Vorteile willen nicht aufgibt. Im Jahre 1908 wurde, als Folge der vorhergehenden Wirren und Unruhen, den bestehenden Privatschulen unter Schulkat Sajonoff die Aufnahme der Tätigkeit für einige Wochen untersagt.

Während der ersten Kriegsjahre war Fräulein Rothert und Fräulein



Direktor Guthe.

Diemann, durch den Ausbruch des Krieges im Auslande zurückgehalten worden und die Schule wurde von Frau Müller und Fräulein Peters, später von Fräulein Lange, in Betrieb erhalten. Unter schwierigen Verhältnissen, doch auch unter festem Fortschritt ging die Arbeit weiter. Deutsche Schulbehörden besuchten nun die Anstalt. 1918 besuchte nun die Schule der erste Vertreter der polnischen Behörde, nach dessen Rat die Schule in ein Realgymnasium ausgebaut wurde.

1919 bekam die Schule in Anerkennung ihrer Leistungen staatliche Rechte. Im Herbst des Jahres 1922 wurde Direktor Bruno Guthe Mitbesitzer und Leiter der Schule und sein Eintritt brachte die Eröffnung der 8. Klasse mit.

Das Rothertsche Gymnasium war die Jahre hindurch allezeit bestrebt, bei den Schülerinnen die Liebe zur deutschen und überhaupt jeder Kultur zu pflegen und ihnen Verständnis für alles Hohe und Schöne und für die Menschlichkeit beizubringen.

Möge die Schule noch viele Jahre wirken zum Wohle der deutschen Bevölkerung.



Der Lehrkörper.

Leitung der Schule und sorgt wie damals, so auch heute noch unter aufopfernder Mitarbeit des Lehrkörpers für das Wohl des ihr anvertrauten Menschengutes. Der Umzug verwandelte auch gleichzeitig die 2kl. Schule in eine 4-klassige. Die zunehmenden Forderungen höherer Bildung ließen die 4kl. Schule in Aufnahme kommen.

Das Jahr 1901 brachte der Schule eine neue, sehr geschätzte und geliebte Kraft. Fräulein Diemann wurde an Fräulein Rotherts Seite berufen und sie hat seitdem so manches weinende Mädchen beruhigt und ihm

## Szenenbilder aus dem musikalischen Schwanke: „Seine Exzellenz“.

von A. Heine, Musik von A. Seeliger.



Dieses Stück wurde wiederholt mit Erfolg von unseren bekanntesten Schauspielern gegeben. Die dramatisch komischen Momente, von denen die Aufnahmen ein Zeugnis

Bild links:  
Fräulein Alice Rufenach u.  
Herr Josef Neumann  
in den Hauptrollen  
Edith u. Kurt Helmers.



ablegen, lösen im Zuschauerraum wahre Lachstürme aus. Und darum hat der Schwank solch warme Aufnahme gefunden. Denn Lodz lacht gern und viel.

Mitte: Richard Zerbe  
als Bogabund.  
Rechts: Frau Irma  
Zerbe und Richard  
Zerbe als Marie und  
Anton.



# Die 6. Pädagogische Woche.

(Siehe auch 2. Beiblatt.)

Der große Geistesakt unserer Lehrerschaft ist zu Ende, drei Tage ersprießlicher Erziehungsarbeit sind vorüber. Eine Fülle von Anregungen durfte jeder mit nach Hause nehmen. Was war der Grundzug dieser großen Lehrertagung? Es gibt nur eine Antwort auf diese Frage und diese ist, ernste Neuarbeit auf pädagogischem Gebiete — Arbeit, durch die der Frühlingwind pädagogischen Wirkens in die Schulstube getragen werden soll. Es ist die große Erkenntnis unserer Zeit, daß die Erziehung das neue wahre Menschengeschlecht schaffen soll, welches vollwertig den Aufgaben seiner Zeit gerecht zu werden hat. Die moderne Pädagogik will den Unterrichts zum Erleben bringen, denn dadurch verhindert sie das Werden geistiger Krüppel. Der Lehrer von heute hat Seelenanalyse zu treiben, damit er den großen Forderungen, die die Kindesseele an ihn stellt, gerecht wird. Darum ihr deutschen Lehrer und Lehrerinnen vollste Ehrfurcht vor der Kindesseele. Ihr habt die große Mission, Gestalter der Zukunft zu sein; ihr müßt daher den Hammer, den euch die Pädagogische Woche in Gestalt von neuen Anregungen in die Hände gedrückt hat, zum segensvollen Schwingen bringen. Eure Arbeit muß sich in der praktischen Verwertung der großen Anregungen zeigen, die ihr erhalten habt. Gemeinschaftsinn wurde an den Tagen der Pädagogischen Woche gepflegt. Deutscher Erzieher, strebe danach, daß der Gemeinschaftsinn Lebensgut aller werde.

Die Dornenhecke der Lebensentfremdung, die unsere Schulen immer noch umgibt, muß schwinden — eure Arbeit, deutsche Lehrer und Lehrerinnen, muß sie niederreißen. Darum auf zur lebensfrohen pädagogischen Neuarbeit!

Als zweiter Redner sprach am Schlußtage der Pädagogischen Woche Rektor Gottschalk über „Erziehungsprobleme vom Standpunkt der Individualpsychologie“. Der Vortrag war ein gleichfalls glänzender rhetorischer als auch gedanklicher Erfolg. Rektor Gottschalks Sprache ist eine Musik, die in bannender Gedankentiefe vibriert. Kein Wunder daher, wenn alle durch die Ausführungen dieses Vortrages hingetrisen waren. Den eigentlichen Gedankengängen seines Vortrages schickte Redner eingehende Erläuterungen der Intelligenzprüfungstabelle für die Sexta deutscher Gymnasien voraus, die in Deutschland angewandt wird. Der interessante Vortrag über Individualpsychologie, deren hervorragender Vertreter der Wiener Dr. Alfred Adler ist, setzte mit der Anschauung ein, daß es kaum zwei Menschen gibt, die sich sowohl in physischer als in geistiger Hinsicht gleichen. Jede Seele tritt mit einer anderen Einstellung zur Welt heran, die Welt spiegelt sich in jeder Seele anders wider. Wir sehen darin die Differenziertheit der Menschenseele. Die Einstellung des seelischen Lebens beim Menschen wird durch seine persönliche Eigenheit bedingt. Die ältere Psychologie sprach von Typen, heute aber reden wir von Individualitäten. Freud, der Begründer der Psychoanalyse, spricht von seelischen Energien und bringt dieselben mit den Gesetzen der physischen Energien in Beziehung. Von ihm stammt auch die Behauptung: jeder Mensch verfügt über ein bestimmtes Quantum von geistigen Energien, das ihm schon in die Wiege gelegt wird. Die seelische Kraft im Kinde befindet sich aber in Latenz, d. h. sie ist gebunden. Das Gesetz von der seelischen Energie ist die größte Errungenschaft der Individualpsychologie. Demnach gibt es im Seelenleben des Menschen a) die vorherrschenden Triebmassen und die als Erbmasse überkommenden Dispositionen, b) die investierte seelische Energie mit ihren Funktionen und c) die sich regulierenden Massen seelischer Erlebnisse mit ihren Gefühlsvollenzweigen. Die Erzieher können nur die letzte konstruktive Abzweigung des menschlichen Seelenlebens beeinflussen. Die Erzieher sind in ihrem Tätigkeitsbereich nicht autonom, dann das Meiste gewinnt der Mensch im Leben. Auch die unberufenen Miterzieher spielen hier eine große Rolle. Vor allem aber ist die Familie die Grundlage der Erziehung.

Um im Sinne Adlers zu sprechen, muß das Seelenleben vor Spannungen geschützt werden, denn diese bedeuten den Tod für die Menschenseele. Die Seele darf sich keinen Nebenkriegschauplatz suchen. Bewußte Minderwertigkeit wirkt auch für die Menschenpsyche lähmend. In der Erziehung spielt fernerhin das Körperliche eine große Rolle. Körperliche Verunzierungen wirken sich sehr oft hemmend aus. Besonders verhängnisvoll sind schreckliche Erlebnisse, die unter den Fachaussdruck Trauma zusammengefaßt werden. Pfister erwähnt noch die chronischen Behinderungen des seelischen Lebens, durch die dieses auch gewaltsam beeinträchtigt wird. Im Schlußteil seiner Ausführungen brachte Redner das

gesagte Theoretische mit dem Schulleben in Beziehung und markierte schließlich letzten Endes den Satz, daß nicht alles der Individualpsychologie erwiesen sei, obwohl es so klar scheint. Das Wichtigste aber dabei ist dies, daß wir durch die Individualpsychologie allem seelischen Tun auf den Grund gehen lernen.

Den letzten Vortrag der Tagung hielt Sejmabgeordneter Uita über „Kulturautonomie“. Natürlich war dies nichts Neues, Hinreichendes, sondern das aufgewärmte Badobit auf phrasenhaftem Teller. Schade nur, daß Uita sich den von Kempinski zitierten Satz nicht beherzigt hat: „In die Tiefe sollst du steigen, soll sich dir das Wesen zeigen“.

Nachdem man nun am Rednerpult zum Finale gekommen war, ergriff noch Vorsitzender E. Gollnik zu einer Schlußansprache das Wort. Redner dankte nochmals allen für ihre so überaus zahlreiche Teilnahme und richtete an alle den Appell, sie möchten die empfangenen Saaten der Pädagogischen Woche auch zu lebensfrischen Früchten bringen, zum Segen unserer Schularbeit, durch die der große Hoffungsstern der Deutschen Volens, jäh an ihrer menschenwürdigen Zukunft zu meheln, Wirklichkeit werde.

## Der Elternabend.

„Schule und Elternhaus Hand in Hand“.

Paul Georg Münch.

Eine große Schar von Eltern sah am Freitag vor dem Rednerpult in der Aula des Deutschen Gymnasiums. Sie alle waren den Mahnrufen der deutschen Lehrerschaft gefolgt, um von moderner Erziehungsarbeit zu hören. Herr E. Gollnik, Vorsitzender des deutschen Lehrervereins, begrüßte in warmen Worten alle Erschienenen. Hierauf ergriff Sem notoberlehrer Heinrich Kempinski, der hervorragende Schulmann Deutschlands, das Wort. Sein Thema war „Schule und Elternhaus“. Heinrich Kempinski leitete seinen hochinteressanten Vortrag mit der Feststellung ein, Schule und Elternhaus seien die Hände, die die Kinder in die Zukunft leiten. Jedoch ist es nicht leicht, den Erziehungsfragen vollends gerecht zu werden. Immanuel Kant, der größte deutsche Philosoph, sagte schon: „Die Erziehung ist das schwerste Problem, das die Menschheit aufgelegt bekam. Durch die Erziehung wird aber der Mensch erst wahrhaftig Mensch.“ Der Mensch soll fürs Leben erzogen werden. „Leben heißt, um mit Ibsen zu sprechen, dunkler Gemalten Spuk in sich bekämpfen.“ Jeder Mensch hat in sich ein Stück Himmel, aber auch einen Felsen Hölle. Wir sollen den Himmel in unseren Kindesseele zur Entfaltung bringen. Und das ist gerade das höchste und größte Problem im Leben. Pestalozzi, der große Schulmann der Schweiz, rief, als man ihm große Ämter anbot, „Ich will Schulmeister bleiben“. Im Jahre 1848, als in Frankfurt das neue Parlament zusammentrat, war die erste Kommission, die man bildete, eine Erziehungskommission. Es sind das Beweise für die große Bedeutung der Erziehung. Für die gegenseitige Annäherung von Schule und Elternhaus gibt es eine große Anzahl von Brücken — Brücken, die aber geschlagen werden müssen. So ist schon die Aufnahme des Kindes in die Schule eine Gelegenheit für die Annäherung des Elternhauses zur Schule. Die Mütter müssen da den Lehrern Mitteilungen über ihre Kinder machen, damit diese vollen Einblick in die Kindesseele halten können. Schule und Elternhaus müssen vollkommen eins sein. Der folgende Vortrag klang in den Dichterspruch aus:

Wohl sind noch unsre Tage rauh,  
Die müde Kraft wird bald versagen.  
Wir können nur zum Tempelbau,  
Die ersten schweren Steine tragen.  
Doch unsre Pflichten, unsre Rechte,  
Nicht sollen sie mit uns vergehn,  
Berzert dem künftigen Geschlechte,  
Das wird die Kuppel ragen sehn.

Nach einer kurzen Pause ergriff der glänzende Redner Rektor Gottschalk zu seinem Vortrage: „Schwererziehbarer Kinder“ das Wort. Vor allem muß man sich darüber klar sein, führte Redner aus, daß die Verwahrlosung der Kinder im Elternhause einsetzt. Die Erzieher wissen in dieser Beziehung keinen Rat. Das Elternhaus ist der Grundstock der Erziehung. Die Erzieher müssen auf das Haus bauen. Der Kulturaufbau muß bei der Familie einsetzen. Statistiken zeigen uns in überzeugender Wahrheit, in welchem Umfange die Jugendverbrechen an den Tag treten. In der Zeit von 1882—1914 gab es in Deutschland 804 Morde, 111 davon wurden von Jugendlichen verübt. Von 1921—1926 haben wir folgende Angaben: 1921 wurden 1714 Morde verübt, davon wiederum 441 von Jugendlichen. 1924 waren 3286 Morde bekannt. 1046 Morde waren von männlichen Mördern ausgeübt, 2240 von weiblichen. 1925 hatte 1111 männliche und 2860 weibliche Mörder. Wir sehen somit, daß die Zahl der weiblichen Verbrechen bedeutend größer ist, weshalb der weiblichen Jugend besondere Sorgfalt in der Erziehung gebührt. Im Jahre 1925 hatte Deutschland über 7 Millionen Schulkinder, von denen auf jede 7000 ein bestraftes Kind kam. Es sind dies sehr betrübende Zahlen. Vor allem stoßen wir dabei auf den traurigen Umstand, daß

die meisten Eltern in der Behandlung schwererziehbarer Kinder nicht auf dem richtigen Wege sind. Besonders tragischen Schein haben die Zahlen der Stillschickdelikte. 1924 gab es 11 081 Stillschickvergehen, von denen 3972 Jugendlichen zuzuschreiben sind, 1925 — 14 213, davon 2386 jugendliche Verbrecher. Ein Hauptgrund dafür ist, daß die Kinder zu den Eltern das Vertrauen verloren haben. Die Eltern dürfen ihre Kinder nicht zu viel tadeln. Vor allem aber müssen die Eltern das körperliche Züchtigen verwerfen. Durch dieses rohe Erziehungsmittel werden die Kinder aus ihrer Freiheit herausgerissen, sie verrohen. Durch häufiges Verbieten der Eltern den Kindern gegenüber entstehen Minderwertigkeitsgefühle, die sehr verhängnisvoll wirken. Wichtig ist noch, daß im Elternhause Wahrhaftigkeit gepflegt wird. Darum weg mit allen Lügen, denn diese bedeuten Feigheit. Auf das Ehrgefühl, also, dem Festhalten an seinen Grundsätzen, ist auch strengstens zu achten. Unsrer Elternschaft bekommt eine Fülle von anregenden Eindrücken, die gewiß sich fruchtbringend auswirken werden.

## Der deutsche Lustspiel-Abend.

Die Pädagogische Woche gibt den Teilnehmern und der deutschen Gesellschaft traditionell einen Theaterabend. Grundzweck dieser Veranstaltung ist es, vermittels dieses Kunstereignisses die deutsche Gesellschaft, die deutschen Väter und Mütter den deutschen Lehrern zu nähern. Deutsche Lehrer hatten auch alle zum Theaterabend geladen mit der Absicht, alle ihr Väter und Mütter sollt in die ausgestreckten Hände unsrer Lehrer einschlagen, damit es endlich zur harmonischen Einheit von Schule und Elternhaus komme. Der Einladung unsrer Lehrerschaft war auch die deutsche Gesellschaft zahlreich gefolgt. Der Abend brachte dem Auditorium das deutsche Lustspiel in der geschichtlichen Entwicklungskurve. Das ausverkaufte Haus durfte in genutzreichen Stunden am köstlichen deutschen Humor seinen Geist stärken. Wir hatten da das geniale Lustspiel „Der zerbrochene Krug“ von H. v. Kleist mit seiner urkomischen Gestalt des Richters Adam, der sich durch saftige Spitzfindigkeit in seine eigene Schuld hineinexaminiert. R. Benedix unterhielt die Zuschauer durch den Humor eines alten versteinerten Gerichtsaktuars, der sich endlich als 60-jähriger darauf besinnt, daß es nicht gut sei, wenn der Mensch allein den Lebensweg geht und heiraten will. Kurt Goetz begeistert alle durch die in neue Fassung gelegte Komik des fliegenden Geheimrats, der durch seine unwidige Heilpraktik und durch seine Machtlosigkeit dem Tode gegenüber in so mancher lagenerregenden Situation sich befindet. Die Spielweise aller Stücke drehte sich um die Glanzleistungen der Bromberger Gäste, Charlotte und Willi Damschke. Frau Damschkes vorzügliches Bühnentalent wirkte sich besonders im schrullenden Hanschen aus. Ihr Gatte als Partner stand ebenfalls mit voller Lebendigkeit auf der Bühne. Traugott Quack, der Gerichtsaktuar in „Der Mädchen Waffen“ hatte gleichfalls eine lebensfrische Maske. Für wahr ein wirklich durch die Gerichtslust in seinem Gemüte vergifteter Junggeselle. Und der fliegende Geheimrat — hatte er nicht das Autotempo nervöser Handlungsweisen. Mit einem Worte, Willi Damschke, ein wahres Kernkind der Thalia. Von den Darstellern sei Frau Busse lobend hervorzuheben.

## Vereine — Veranstaltungen.

1. Von der Sportvereinigung „Union“. Wie wir bereits mitteilen, findet heute, Sonntag, den 15. April, die feierliche Eröffnung der diesjährigen Radfahrersaison aller der Zwischenvereinskommission angehöriger Vereine statt. In dieser nimmt bekanntlich die Radfahrerabteilung der Sportvereinigung „Union“ durch ihre Tätigkeit eine führende Rolle ein. Wir bringen daher aus Anlaß der Eröffnung der Sportsaison einen kurzen Bericht über die Tätigkeit dieser Radfahrerabteilung im vorigen Jahre. Sie beteiligten sich bei der Eröffnung der Sportsaison am dem am 16. April veranstalteten Ausfluge nach Kuda Babianica. Am 15. Mai veranstaltete sie aus Anlaß des ersten Besuches des Staatspräsidenten Ignacy Moscicki in Lodz das erste große Wettrennen der Saison im Helenenhof. Das Mitglied der „Union“ Herr Armin Schmidt errang in der Sportsaison 1927 die Meisterschaft im Bahnrennen auf längere Distanz ohne Führung, die Meisterschaft der Wojewodschaft Lodz im Bahnrennen auf kurze Distanz sowie die Klubmeisterschaft des „Union“-Vereins im Bahnrennen für 1927/28 und als größten Erfolg die Meisterschaft von Polen. Am 12. Juni veranstaltete die Radfahrerabteilung ein Chaussee-Rennen um die Klubmeisterschaft, bei welchem das Mitglied Herr B. Scheffel erster Sieger wurde; am selben Tage ein Chaussee-Wettrennen um die Meisterschaft der Wojewodschaft Lodz, bei dem Herr Schönrod vom Babianicer Cyclistenverein als Sieger hervorging. Bei den vom 14. bis 25. Juli v. J. in Köln erfolgten Kämpfen im Bahn- und Chaussee-Rennen um die Weltmeisterschaft, wohnten diesen der Präses der „Union“, Herr Armin Thiele, als Repräsentant des Radfahrerverbandes von Polen, der Vizepräsident Herr Alfred Calenfeld als Vertreter der „Union“ und Herr Armin Schmidt als aktiver Radfahrer und Sachkundiger bei. Diesen Delegierten gelang es, den Weltmeisterschaftsführer Matthias Engel sowie die Mitbeteiligten um den Erwerb der Weltmeisterschaft, und zwar den Meister



### Dankagung.

Für die zahlreichen Beweise herzlicher Teilnahme an der Beerdigung unserer lieben unvergeßlichen Mutter

## Pauline Kittel

geb. Noat

Sprechen wir hiermit allen Verwandten und Bekannten unseren innigsten Dank aus. Insbesondere danken wir den Herren Konsistorialrat Pastor Dietrich und Pastor Gutsch für die trostreichen Worte im Trauerhause und am Grabe, dem Pabianicer Männergesangsverein und dem Coangelischen Kirchengesangsverein für den erhebenden Gesang, sowie allen edlen Kranz- und Blumenspendern.

Die tiefbetübten Hinterbliebenen.

Pabianice, den 15. April 1928.

# SPIEGEL

## ALLER ART

AUF WUNSCH TEILZAHLUNG!

SPIEGELFABRIK & GLASSCHLEIFEREI

### ALFRED TESCHNER

LODZ, JULJUSZA 20  
ECKE NAWROTSTR. / TEL. 40-61/



## Magistrat m. Łodzi

ogłasza nieograniczoną konkurencję

na dostawę

### 25000 sztuk krawężników betonowych,

na warunkach, które są do przejrzania w Wydziale Budownictwa, Oddział Komunikacji, Plac Wolności Nr. 14, III piętro, codziennie od godz. 10-iej do 13-iej.

Oferty w zapieczętowanych kopertach, po uprzednim złożeniu w Kasie Miejskiej w Łodzi, dnia 14 kwietnia 1928 roku.

Die reichste Auswahl in

## Damen-Stoffen

für Kleider, Kostüme und Mäntel, Hüter, Bekwaren in allen Sorten, Gardinen, Semdenzebbire in jeder Preislage, Grey de Chine in allen Farben, Satins glatt u. gemustert, Ja nbtlicher, Blüsch- u. Baischdecken, wie auch Strümpfe u. Socken

empfehl

### Emil Kahlert

Lodz, Główna 41, Tel. 18-37.  
Auch gegen Wechsel und Teilzahlung!

## Magistrat m. Łodzi

niniejszem ogłasza

### PRZETARG

na zakup piasku

w ilości do 20 tysięcy metrów sześciennych na terenach, położonych w granicach miasta Łodzi, w okolicach przedmieścia Bałut, ulicy Aleksandrowskiej, Rokicia, Chojen i Karolewa. Posiadający tereny piasek czyste winni do dnia 21 kwietnia r. b. złożyć oferty do Wydziału Budownictwa Magistratu m. Łodzi (pokój Nr. 41) do godziny 12 w południe z oznaczeniem ceny na 1 mtr. sześcienny piasku loco kopalnia. Warunki techniczne i ogólne można przeglądać w Wydziale Budownictwa (Oddział Komunikacji, pokój Nr. 63), codziennie pomiędzy 10-12 rano.

Łódź, dnia 14 kwietnia 1928 roku.

### Warum schlafen Sie auf Stroh?

wenn Sie unter günstigsten Bedingungen, bei wöchentl. Abzahlung von 5 Zl. an, ohne Preisausschlag, wie bei Verzählung, Matratzen haben können! Auch Sofas, Schlafbänke, Tapczans und Stühle bekommen Sie in feinsten und solidester Ausführung.

Bitte zu beschäftigen, ohne Kaufzwang!

### Spezialerer P. Weiß

Beachten Sie genau die Adresse:

Gienkiewiczza 18, Front, im Laden.

## Funkwinkel

Sonntag, den 15. April.

**Polen**

Warschau 1111 m 9 Gottesdienst, 15.15 Konzert, 22.30 Bekanntmachungen und Tanzmusik. Katowitz 422,6 m 19.10 Eine fröhliche halbe Stunde, 22.30 Tanzmusik. Kralau 566 m 12 Fanfare vom Turm der Marienkirche, 20.30 Total- und Instrumentalkonzert, 22.30 Konzert. Posen 344,8 m 17.50 Kinderstunde, 20.30 Abendkonzert, 22.50 Tanzmusik.

**Ausland**

Berlin 453,7 m 9 Morgenfeier, 11.30 Funk-Matinee, 15.30 Musikalische Stunde, 20.30 Ein Abend in Gding. 22.30 Tanzmusik. Breslau 322,6 m 9 Morgenkonzert, 11 Morgenfeier, 15 Märchenstunde, 16.30 Volksmilitärisches Konzert. 20 Drama: „Turandot“. Frankfurt 498,6 m 8 Morgenfeier, 10.30 Elternstunde, 14 Jugendstunde, 16.45 Konzert, 19 Volksdrama: „ Boris Godunow“, 24.30 Tanzmusik. Hamburg 394,7 m 12 Konzert, 15.30 Funkkonzert, 18 Jugendstunde, 20 „Alte Heidelberg“, 23.30 Tanzmusik. Köln 283 m 9 Morgenfeier, 14.30 Mittagskonzert, 18 Kirchenmusik, 20 „Der Waffenschmied“, 24 Nachtmusik.

Montag, den 16. April.

**Polen**

Warschau 17.45 Kinderstunde, 18.15 Tanzmusik, 20.30 Abendkonzert, 22.20 Bekanntmachungen. Kralau 12 Fanfare, 20.30 Konzert. Katowitz 18.30 Nachmittagskonzert und Uebertragungen. Posen 13 Schallplattenkonzert, 18.30 Lieder.

**Ausland**

Berlin 11 Schallplattenkonzert, 15.30 Frauenfragen, 17 Sonate, 20.30 Italienischer Abend, 22.30 Konzenz und Liebe. Breslau 12.20 Schallplattenkonzert, 18.25 Stunde der Musik, 20.30 Italienischer Abend. Frankfurt 15.30 Studien Musik, 18.30 Konzert, 20.15 Italienischer Abend. Hamburg 16.15 Jugendstunde, 20 Italienischer Abend. Köln 11 Schallplattenkonzert, 18.05 Mittagskonzert, 20.30 Italienischer Abend.

### Anzüge und Kleider

für die Konfirmation sowie Herren-, Damen- und Kinder-Garderoben

empfehl

### K. Wihan

Inhaber Em. Scheffler

Sobz, Główna 17.

Bestellungen werden aus eigenen und anvertrauten Waren pünktlich und gewissenhaft ausgeführt.

### TOP! Willst Du kaufen?

## Möbel

gute, billige, von den bescheidensten bis zu den vorzüglichsten

Kaufe nur bei der Firma

### F. NASIELSKI

Rzgowska 2, Tel. 43-08.

Grosse Auswahl verschiedener Metallbetten! Günstige Bedingungen. Langjährige Garantie.

Mittele

### Kinematograf Oświatowy

Wodny Rynek (róg Rokicahale)

Dziś i dni następnycy:

Dla dorosłych początek seansów o godzina 6. 8 i 10.

## CHANG

Dla młodzieży początek seansów o godzina 2 i 4

Chaplin robi karierę i jako bokser

Ilustr. muzyczna pod kierownictwem Ign. Chłapińskiego

W poczekalniach codz. do g. 22 audycje radiofoniczne. any miejsce dla dorosłych: I—70, II—60, III—30 gr. „ młodzieży: I—25, II—20, III—10 gr.

### Heilanstalt

von Herren-Spezialisten u. zahnärztliches Kabinett

Retrikauer 204 (am Severischen Ring), Tel. 22-69 (Haltestelle der Pabianicer Fernbahn)

empfangt Patienten aller Krankheiten täglich von 10 Uhr früh bis 8 Uhr abends. 185

Impfungen gegen Pocken, Analysen (Harn, Blut — auf Syphilis —, Sperma, Sputum usw.), Operationen, Verbände, Kranterbehandlung. — Konsultation 3 Plätze, Operationen und Eingriffe nach Bezahlung. Elektrische Bäder, Quarzlampebestrahlung, Elektrifizieren, Röntgen Röntgen Zähne, Kronen, goldene und Platin-Brücken in Haus- und Feiertagen geöffnet bis 9 Uhr nachm.

### Zahnarzt

## H. SAURER

Dr. med. russ. aprob.

Mundchirurgie, Zahnheilkunde, künstliche Zähne.

Retrikauer Straße Nr. 6

Dr. med. Zygmond

### Datyner

#### Urolog

Nieren-, Blasen- u. Harnleiden

empfangt von 1 bis 2 und von 5 bis 8 Uhr abends.

Birnowicza 11 (früher Olginstafel.)  
Tel. 48-95. 446

### Zähne

künstliche, Gold- und Platin-Kronen, Goldbrücken, Porzellan-, Silber- und Goldplomben, schmerzloses Zahnziehen, Teilzahlung gestattet.

Jahnärztliches Kabinett

### Londonsta

51 Główna 51.

### Doktor

## Klinger

venereische, Haut- und Haarkrankheiten, Heilung mit Quarzlampe

Andrzejastr. 2  
Tel. 32-28.

Empfangsstunden: für Damen von 1.30 bis 2.30, für Herren von 6 bis 8 Uhr An Sonn- und Feiertagen von 10 bis 12.



### Günstige Bedingungen!

Sportwagen, Metallbetten, Draht- und Polstermattagen sowie Matratzen „Patent“ nach Maß für Holzbetten, Waschtische und Wringmaschinen am billigsten im Fabrikslager

„Dobropol“  
Lodz, Retrikauer 78, im Hof.

### Hebamme

Frieda

## Wildemann

Szefera 20

empfangt Anmeldungen.

### Kirchlicher Anzeiger.

**Radogoszcz — Bethaus.** Sonntag Quasimodogeniti, 10.30 Uhr vorm.: Gottesdienst — Missionar E. Schendel. Gemeindefeier, 11.30 Uhr. Sonntag, 2 Uhr nachm.: Kindergottesdienst; 4 Uhr: Coangelisationsstunde — Missionar E. Schendel. Montag, 7.30 Uhr abends: Gemeinschaftsstunde — Missionar Schendel. Dienstag, abends 7.30 Uhr: Bibelfunde — P. Hammermeister. Mittwoch, 8 Uhr abends: Konfirmandenunterricht — P. Hammermeister. Donnerstag, 6 Uhr abends: Konfirmandenunterricht — P. Hammermeister. Freitag, 6 Uhr nachm.: Prüfung der Konfirmanden — P. Hammermeister. Sonnabend, 6 Uhr nachm.: Vorbereitung der Konfirmanden zum hl. Abendmahl — P. Hammermeister. Sonntag Mikkelibordias Domini vorm.: Konfirmation im Radogoszcz Bethaus — P. Hammermeister; nachm.: Coangelischer Festabend und Nachfeier der Konfirmation im Gemeindefeier — P. Hammermeister und Missionar Schendel.

**Ruda-Pabianice.** Sonntag, 10 Uhr früh: Hauptgottesdienst in Ruda — P. Jander, nachm. 3 Uhr: Kindergottesdienst in Ruda und Rokicie. Montag, 7.30 Uhr abends: Jugendbundstunde in Ruda — P. Jander, Mittwoch, 1.30 Uhr abends: Bibelfunde in Ruda — P. Jander.



# Die 6. Pädagogische Woche.

Letzter Tag.

Am letzten Tage der Pädagogischen Woche sprach als erster Herr Heinrich Kempinski über „Neuzeltlicher Raumlehreunterricht“. In tiefstimmiger Weise, geknüpft auf ein vielseitiges Erfahrungswissen, behandelte der Referent sein Thema. Heinrich Kempinski ist ein Schulmann, der mit Tiefsehernblicken in das Schulgetriebe hineinzuschauen weiß. Sein Vortrag war denn somit eine wahre pädagogische Erbauungsstunde. Eingangs seiner Ausführungen wies der hervorragende Rechenmethodiker auf den betrübenden Umstand hin, daß wohl kein anderer Gegenstand in den meisten Schulen so klemmender behandelt wird wie gerade der Raumlehreunterricht, ja manche Schulen möchten sogar dieses Fach aus ihrem Lehrprogramm streichen. Diese Tatsache zu verurteilende Erscheinung in den Schulbetrieben muß unbedingt zum Verschwinden gebracht werden, wenn überhaupt von einem erspriehlichen Unterricht die Rede sein soll. Vortragender begründete jetzt in der Weiterfolge seiner Ausführungen die Daseinsberechtigung des Raumlehreunterrichts in der Volksschule. Der Raum mit seinen Formen ist der Stoff des raumkundlichen Unterrichts. Das Auge des Menschen atmet auf Schritt und Tritt Raumformen. In ungesättigter Lust geht aber dem Geist viel verloren. Der Mensch muß daher geschult werden, Raum und Form in Gedankenbildern aufnehmen zu können. Daß der Raumlehreunterricht in vielen Schulen mißverstanden wird, kommt von der trockenen Wissensübermittlungsmethode. Der Schüler soll nicht Pauker sein, sondern geistig gewinnend die Schule durchwandern. Für einen erspriehlichen Raumlehreunterricht muß im Seelenleben des Kindes die Einfaßfähigkeit und Einfaßfreude vorhanden sein. Das Auge soll einfaßfähig werden, denkend Raum und Formen erfassen lernen. Während es sich im Zeichnen um eine wahrnehmende Auffassung handelt, will der Raumlehreunterricht die Raumformen im denkender Beziehung bringen. Die Beziehungen der Raumlehre lassen sich in fünf Gruppen zusammenfassen: 1) die Beziehungen der Raumformen unter sich; 2) die Beziehungen von Raumgebilden zur Materie, a) hinsichtlich von Formen aus dem Naturgeschehen (Naturgesetz) und b) in bezug zu Menschengebilden (Schönheit, Zweck); 3. die Beziehungen zur Bewegung; 4) zum Sehaft und 5) zur Handbewegung. Bei der Raumlehre mußte es mehr um das Unterrichtsprinzip als um den Unterrichtsgegenstand handeln. Ganz besonders wichtig für den Raumlehreunterricht ist die Konzentration. Die Raumlehre kann in beziehungsreichen Verhältnis zu anderen Gegenständen gebracht werden. Im Zeichnen muß das denkende Sehen Berücksichtigung finden. In der Naturgeschichte kann der Schüler zur denkenden Auffassung von Raumformen gebracht werden, denn die Naturgeschehen offenbaren sich in bestimmten Raumgebilden (z. B. fallende Körper). Auch die Erdkunde gibt Gelegenheiten von raumkundlichen Erfassungen. Jede Raumform hat eine kulturgeschichtliche Vergangenheit. Es muß daher ein tieferes Erfassen in die Raumformen gelegt werden. Die Raumlehre darf als Unterrichtsgegenstand keinesfalls gestrichen werden, denn sie

vermittelt Systematik. Ohne Raumlehre würde ein Unterrichtsgegenstand entstehen. Als Redner von den Wegen sprach, die die Raumlehre in den Unterrichtsgang der Volksschule führen, wurden des besonderen falsche methodische Einschläge im Raumlehreunterricht erläutert. So das Auswendiglernen von Größen (1 Km. = 1000 Mtr.), das Behalten von Definitionen, die Behandlung von Lehrätzen auf dem Wege der Anschauung u. dgl. m. Im Raumlehreunterricht muß der Seinsgrund durch die Verlebendigung der Lebensformen seine Berücksichtigung finden. Der überaus lehrreiche Vortrag von Heinrich Kempinski klang in die überzeugenden Worte des englischen Denkers Roussin aus — das Größte des Unterrichts sei, der Mensch lerne richtig sehen, dasselbe ausdrückend durch Hand und Wort. Großer Beifall dankte dem geschätzten Gäste für seine tiefe Arbeit. Es sprach dann noch Rektor Gottschalk über „Erziehungsprobleme vom Standpunkt der Individualpsychologie“. Die Ausführungen des vorzüglichen Redners wurden mit großem Beifall aufgenommen. Den Bericht über den Abluß der Tagung und des Elternabends bringen wir in der Sonntagsnummer.

R. G.

## Wer trägt Schuld am überfüllten Rüdzug von Kiew.

Kurz vor den Sejmwohlen ist bekanntlich eine Drohschreibe des Generals Sikorski erschienen, in der er die polnische Heralstellung im polnisch-bolschewistischen Kriege schärf kritisiert und ihr die Schuld am überfüllten Rüdzug von Kiew zuschreibt. An der Spitze der Heralstellung stand damals Marschall Pilsudski. Wegen Verfehlungen dieser Drohschreibe erhielt Sikorski den Abschied. Wie die polnischen Blätter melden, ist nun gegen Sikorski eine Untersuchung eingeleitet worden, u. zw. nicht wegen seiner Tätigkeit als kommandierender General von Lemberg, sondern wegen Dienstverfehlungen während des polnisch-bolschewistischen Krieges.

## Wie groß ist die polnische Kriegsflotte?

Die polnische Flotte besitzt 5 Torpedoboote, 2 Kanonenboote, 4 Trawler, 1 Schiff für hydrographische Arbeiten und 1 Transportschiff. Außerdem werden in Frankreich für die polnische Kriegsflotte 2 Zerstörer und 3 Unterseeboote gebaut. Die polnische Presse stellt in einem Vergleich mit der Flottenstärke der Randstaaten fest, daß Finnland zur See ungefähr ebenso stark ist wie Polen. Letland hat schon vor zwei Jahren in Frankreich 2 Unterseeboote und 2 Trawler bauen lassen. Estland hat zunächst 2 alte russische Torpedoboote gekauft, plant aber auch den Bau von Unterseebooten. Litauen hat einen alten deutschen Trawler angekauft.

## Kommunistenhaft auch in Lublin.

Die polnischen Polizeibehörden entsalten in der letzten Zeit eine energische Aktion gegen die Kommunisten. Es scheint im ganzen Lande ein scharfes Netz zu wachen. Nach den letzten Verhaftungen in Lublin erfolgt. In den letzten drei Tagen wurden gegen 20 Personen verhaftet, die im Verdachte stehen, den Kommunistischen Partei angehört zu haben. Die Polizei will bei verschiedenen Personen belastendes Material gefunden haben. An der Spitze der Organisation sollen Edmund Juzwiak, Magurkiewicz und Mandelbaum gestanden haben, die ebenfalls von der Polizei verhaftet wurden.

## Zur Befreiung des Kommunisten Braun.

Berlin, 13. April. Wie die „Vossische Zeitung“ erfährt, hat sich bei den Polizeibehörden der Grenzstation Bodenbach ein junger Mann gestellt, der sich Schmidt nennt und angibt, er habe sich an der Befreiung des Redakteurs Braun aus dem Moabitler Untersuchungsgefängnis in Berlin beteiligt. Die Berl. Kriminalpolizei steht vorläufig diesem Selbstgeständnis noch skeptisch gegenüber, da es nicht ausgeschlossen ist, daß der Mann sich nur aus Sensationslust selbst bejaht hat.

## Mißglückter Militärputsch in Athen.

Paris, 13. April. „Havas“ berichtet aus Athen, daß man gestern ein Militärkomplott entdeckt habe, daß den Zweck gehabt hätte, die Diktatur des Generals Pangalos wieder aufzurichten. Die Regierung mißt der Angelegenheit wenig Bedeutung bei. Doch seien 3 Offiziere und 7 Unteroffiziere, die an dem Komplott teilgenommen haben, verhaftet worden, und werden vor ein Kriegsgericht gestellt werden. General Pangalos, der gegenwärtig in Athen gefangen gehalten wird, soll heute auf die Insel Kreta nach dem Gefängnis Xedrin übergeführt werden.

## Künstliche Inseln im Ozean.

Newyork, 13. April. In Newyork sind Verhandlungen zwecks Gründung eines Syndikates abgeschlossen, das mit einem Kapital von 2 1/2 Millionen Dollar eine Kette von 8 Landungsinseln auf dem Atlantischen Ozean auslegen wird. Im Zusammenhang damit soll ein regulärer Flugdienst Europa—Amerika aufgenommen werden, der für jeden Flug 36 Stunden dauern soll. Die Idee zu diesem Flughafen geht von dem Ingenieur der Dupont Werke in Delaware aus, Mr. Armstrong, der einen bisher noch nicht genannten Newyorker Kapitalisten für das Projekt gewonnen hat. Die Gesellschaft wird Freitag gegründet werden. Der erste Landungshafen, dessen Modell bereits fertig ist, soll innerhalb 10 Monaten in einer Entfernung von 500 Meilen von Newyork errichtet werden.

## Werb neue Leser für dein Blatt!

## Die Männer um Sibylle Wengler.

Roman von Jolande Marès.

(16. Fortsetzung)

„Und — wenn jemand einen anderen in den Tod schießt?“  
 „Auch dann handelt er unter einem Zwang.“  
 Da lachte Sibylle und erwiderte: „Auf die Art könne man sich jeder Verantwortung entziehen. Das ist eine bequeme Philosophie.“  
 Sie begannen jetzt schneller zu gehen. Wollte der Anheimlichkeit eines Bannes, von dem sie sich umschürt fühlte, entfliehen. — — —  
 Mit geschlossenen Augen lehnte Sibylle in den Polstern des Wagens.  
 „Ich habe Herrn von Raffortz aufgefordert, uns zu besuchen, Sibylle.“  
 Sie zuckte zusammen, schlug die Augen auf. „Aus welchem Grunde willst du seine Besuche?“  
 „Du hast gesagt, daß du die Möglichkeit haben mußt, Dietrich von Raffortz zu begegnen. Ich glaube gut daran zu tun, dir eine Gelegenheit zu geben, und zwar in meinem Hause, unter meinen Augen. Du solltest mir dankbar dafür sein.“  
 „Ich werde dir niemals dankbar sein, denn du hast mein Leben zerstört.“  
 „Wenn ich tot bin, wirst du alles nachholen, aber ich werde nicht so bald sterben, ich werde noch lange leben.“ Sein Atem ging jetzt sehr schnell. Sein Gesicht wurde dunkelrot. Er neigte sich dicht zu Sibylle und leuchtete: „Hat er dich geküßt? — Sprich, hat er dich geküßt?“ Dann stöhnte er: „Du verlangst Unmensliches von mir, Sibylle.“  
 „Das Unmensliche schaffst du selbst durch deine Eiferjucht und durch dein Mißtrauen.“  
 „Sibylle, ich will dir mein ganzes Vermögen ver-

schreiben, wenn du mir versprichst, ihn nicht wiederzusehen. — Nein, nein, versprich nichts, du würdest es doch nicht halten. Es soll alles so bleiben, wie du es gewollt hast; ihr sollt euch sehen, aber ich werde euch bewachen.“  
 Die rötliche Gesichtsfarbe Eidsbedts spielte jetzt ins Bläuliche hinüber. Auch schien Armetot ihn zu quälen.  
 „Ich habe dir gesagt, daß ich nicht verpessen werde, daß ich deine Frau bin. Du hast keinen Grund, mir Mißtrauen entgegenzubringen.“  
 Langsam ging das Blut, das seine Adern zum Bersten gefüllt hatte, zurück. Lachend griff er nach Sibylles Hand.  
 „Die zwei Wochen, die du mir als Ruhepause auferlegt hast, sind um, Dietrich. Morgen nimmst du mich mit hinaus. Oben, in der Luft, werden wir doch wohl sicher sein vor den ewig spähenden Augen. Glaube mir, dieses Belauertwerden ist es, was mich so nervös und reizbar macht. Ich weiß, daß ich mir nichts vorzuwerfen habe, und doch komme ich mir vor wie eine Sünderin, die eines Tages erlappt werden muß. Darum bin ich immer vor mir selber auf der Flucht.“  
 „Und glaubst, dir entfliehen zu können, wenn du mit deiner Limousine über die Landstraße und durch die Wälder jagst.“  
 „Früher wollte ich nur meiner Umgebung entfliehen, jetzt flüchte ich vor dir — vor mir. Ich habe gelernt, mich zu fürchten, Dietrich. — Vor etwas Unfaßbaren, vor etwas, das man nicht gut greifen kann, was nicht da ist und was ich doch fühle. Wenn du mich küssen dürftest, aber — dort oben — hinter dem Vorhang — brennen seine Augen.“  
 Raffortzs Stirn krachte sich, und über sein Gesicht flog ein Schatten. „Diebitiv, kannst du dich noch immer nicht entschließen, dich deinem Vater mitzuteilen?“  
 Sie waren die wohlgepflegten Kieswege des Gartens entlang gegangen, wandten sich einer Bank zu,

die, von blühendem Glibergebüsch umstellt und von Goldregen überhangen, ihnen weißlich entgegenschimmerte.  
 Nun zog auch über Sibylles Gesicht ein trüber Schein. „Das Bewußtsein unserer Liebe muß uns vorläufig genügen, ich kann nicht Schicksal spielen — —“  
 „Wenn dein Mann von unserer Liebe weiß, warum dann nicht auch dein Vater?“  
 „Wären wir uns doch schon früher begegnet — wie anders wäre alles gekommen.“  
 „Ich hätte deinem Vater selbst die Pistole in die Hand gedrückt, ehe ich dich gelassen hätte, Sibylle.“  
 Sibylle, vom leidenschaftlichen Glühen seiner Liebe umhüllt, lächelte verloren. Der Ausdruck ihrer Augen war hell und sonnig. Schwermut, die sie jetzt oft überflutete, fiel ab, Hoffnung auf ein späteres Glück durchdrang sie.  
 Ihren Gedanken hingeeben, die in die Zukunft wanderten, saßen sie schweigend nebeneinander, bis eine Hupe sie aufschreckte.  
 „Das ist Dela“, sagte Sibylle. „Krüger hat sie abgeholt.“  
 „Erwartest du viele Gäste?“  
 „Nur zwei befreundete Ehepaare aus der Stadt und Doktor Saa.“  
 „Er kommt häufig zu euch?“  
 „Es vergeht kaum ein Tag, an dem Eidsbedt und er nicht ihre Partie Schach miteinander spielen.“  
 Sie waren aufgestanden. Sibylle ging, um Dela zu begrüßen.  
 Mit frohem Lachen schwang Dela die Arme um den Hals der Freundin und küßte sie zu: „Ich bin ja so froh, so froh, Sylla, 'ne große Sache, du, ich gehe nach Paris.“  
 „Du — nach Paris?“  
 Dela nickte. „Ich habe ein glänzendes Engagement.“  
 „Ich gratuliere.“  
 (Fortsetzung folgt.)



# Tatü-ta-ta !!! Der Lenz ist da!

Endlich ist es wieder so weit. Der junge Sturm rast durch's Land, jagt durch die Straßen, rüttelt an Fenstern und Fensterläden, faucht über die Erde, packt, was er bekommt, reißt es mit sich fort, faucht über die Stadt hinaus und verbraucht im Land: Der Lenz ist da!

Wo er, der Lenz, hinkommt, da wird das Spröde weich, da lösen sich Härten und Krusten und das Erdreich beginnt zu quellen und wird reich und trüchtig vor Feuchtigkeit. Die ersten grünen Spitzen lugen unter dem Laub des vergangenen Jahres hervor, die ersten Primeln und Schneeglöckchen lachen in die Sonne. Draußen in den Gärten zwitschern die Vögel, in allen die Krähen, und stapfen die Hansväter durch den weichen Boden, in den den ersten Spatenstich, probieren, wie der Boden sich lockert und beginnen unter Pflügen und Schweratmen, das Erdreich umzugraben.

Am heftigsten aber merkt der Mensch in seinem Blut, daß der Frühling kommt.

Da geht ein Jüngling, hebt so tonisch die Nase in die Höhe und schnuppert das zarte Lüftchen ein. Jetzt kreuzt eine niedliche Maid seinen Weg. Beide schauen sich verschämt an, er küßt sein Hütchen, fragt, ob er evtl. die Ehre genießen dürfte, das anädige Fräulein ein wenig zu begleiten. Und wertwüchsig, noch vor wenigen Wochen wäre dies der Maid als eine Unverschämtheit erschienen. Heute findet sie durchaus und absolut nichts Abwegiges dabei.

„Gewiß“, tipelt sie, „es scheint, als ob es Frühling würde, da geht man gerne ein wenig in Gesellschaft spazieren.“

So verwandeln sich nur Menschen, wenn der Frühling im Blut ramort.

Nicht nur der innere Mensch nimmt so heftig Anteil an dem Frühlingserwachen, sondern auch der äußere ist stark daran interessiert. Die Schaufenster der Geschäfte bereuen Schätze an Frühjahrskonfektion. Mäntlein und Weblein stehen gedankenverloren da vor und man sieht es ihren Gesichtern an, daß große Bläue im Gebirn gewälzt werden. Da liebäugelt einer mit einem eleganten Frühjahrsmantel, fokettiert mit einem Paar brauner Schuhe, einer duftigen Melone, und die junge Dame daneben kann den Blick nicht von dem neuesten Modellschirm mit passendem Hut losreißen.

Aber ach! Die mageren Rechnen, das öde Portemonnaie zerstören total die schönsten Illusionen. Das leichte Mäntelchen vom vorigen Jahr wird auch noch bestehen und der Frühlingstimmung keinen Abbruch tun.

Wenn der Lenz ins Land zieht, so zeigt ein Sonn- oder Feiertag ein anderes Gesicht, als im öden, kalten Winter. Schon

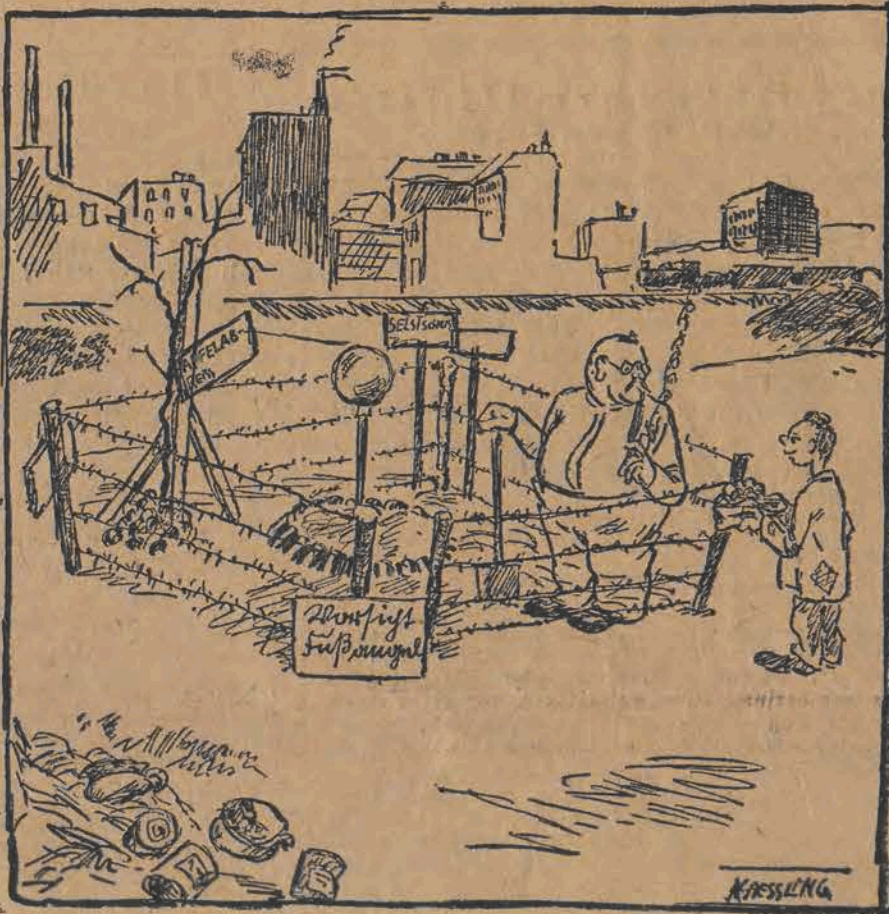


Alte Bauernregel.

Wenn Krotus kriechen und Lerchen singen,  
Ist's Zeit, den Pelz zum „Verjahamt“ zu bringen!

Am frühen Morgen geht man eine buntbewegte Menge ins Freie ziehen. Vor allem die Kammern in waldendem Haar,

Ausfaß und kurzen Höschen, die Wandervögel, schreiten weit-ausholend mit benagelten Schuhen der freien Natur entgegen. Mehr laut als schön erfüllt ihr Gesang die frische Frühlingsluft. Ganz abgesehen von den Pärchen, die versunken und ineinandergetaut des Weges ziehen und nichts von der Umwelt merken, außer diesen, die ja sowieso draußen herumziehen, ob's schneit oder regnet, die sich von der Bitterung gar nicht beeinflussen lassen, außer diesen trifft man doch jetzt schon andere Leute. Ehepaare, die in stolzem Bewußtsein einer erreichten Höhe einhergefragelt kommen wie Kriegsfregatten, alte Leute, beschauliche Leute, die von Strauch zu Strauch gehen und sorgsam die Knospen prüfen auf ihre Stärke und ihre Fülle, alte



Die Konjunktur beginnt.

„Entsetzchen, v'leicht freischaffellenen Dung für's Rittergut gefällig?“

Leute, die mit sanfter, zittiger Hand über die ersten zarten Spitzen Grün fahren, froh, daß ihnen dieser Frühling noch geschenkt ist, die mit allen stumpfen Augen nach den Kindern schauen, die sich in der Sonne tummeln. Das ist der Frühling.

Überall regt es sich. Da ist der Frosch. Der streckt und reckt seine Glieder und probiert vorsichtig, ob er die Kunst des Schwimmens in den langen Wintermonaten auch nicht verlernt hat. Langsam wird er wach, gähnt und blinzelt nach oben, ob seine großen Feinde, die Störche, auch schon wieder da sind. Noch wagt er es nicht, sein „Quack, quack“ erschallen zu lassen, auch er muß sich erst nach dem ausgiebigen Winterschlaf an den Frühling gewöhnen.

Der Hamster in seinem Bau reißt sich die listigen Neuglein. Zwar hat er nicht sehr unter der trostlosen Winterzeit zu leiden gehabt. Er hat Vorräte genug angehäuft, um die schwere Zeit zu überleben, doch allmählich wird auch seine Speisekammer leer und es wird Zeit, daß die Natur für neue Zufuhr sorgt.

Die Murrentiere, sieben, acht in einem Bau, piepsen einmal erregt, denn ein jüngerer, vorwitziger Artgenosse ist im jugendlichen Eifer aufgewacht und hat etwas vom Aufstehen gemurmelt, aber schnell schlägt der alte Herr ihn aufs Mäntchen und brummelt: „Wozu heißen wir Murrentiere, Raseweis? Wir schlafen zwei Drittel des Jahres, uns kann der Frühling gestohlen bleiben.“ Pikiert drehen sich alle Mitbewohner auf die andere Seite und schlafen weiter. Dieses empörte Umdrehen ist ein untrügliches Zeichen, daß der Frühling erwacht.

Die Schnecken, die den Winter über eine kleine Tür in ihr Haus gesetzt haben, entfernen diese. Winterstürme können keine Kälte mehr ins Haus dringen lassen. Der Frühling hat sie verjagt.

## Jeder

neugeworbene Leser ver-  
hilft zur Ausgestaltung  
deines Blattes.

Darum wirb!

Tausenderlei Getwürm fängt in der Erde an zu krabbeln und zu kriechen. Pflanzen, Gräser, Blumen machen sich maust, wollen an die Erdoberfläche. Der Lenz ist da.



Frühlingserwachen

In den Ufern der Gewässer sieht man Menschen Boote teeren, anstreichen. Segel werden gespannt, geprüft. Ein Ruderboot trägt seine Boote ins Wasser. Jemand dichtet sein Faltboot mit Gipspflaster. Neugierige stehen herum, geben ihren „Senf“ zu den diversen Frühlingsarbeiten und lassen sich die warme Sonne auf den Rücken scheinen.

Das Frühlingswort des Sportlers heißt „Blasarbeit“. Raus aus der Halle, hinaus auf den Platz, und wenn er noch so aufgeweicht, wenn er auch ein Morast ist. Es ist Frühling, nun muß trainiert werden, jetzt ist die Luft in der Halle nicht mehr zu ertragen, weil draußen die Sonne steht. Und von früh bis zum Abend sieht man sie draußen auf den Plätzen laufen, springen, rennen, sich anrennen. Die Luft ist erfüllt von ihrem Geschrei, daß die Vögel eingeschüchtert verstummen. Der Frühling stecht den Sportlern in den Weinen, wie Pferden, die zu lange im Stall gestanden haben und sich nun ausrennen müssen.

Der Frühling hat eine ganz merkwürdige Kraft. Nicht bloß auf die Natur, die er mit warmen Föhnen wachruft, nicht nur auf die Tierwelt, die den Sommer und seine Lichtfülle, seine Wärme und sein Leben ahnt, sondern auch auf uns Zweifler, die wir in die Steinkästen der Städte eingesperrt sind, Staub atmen und Benzindunst schlucken. Der warme Föhn fährt auch uns in die Knochen, er schüttelt den Staub der Stadt von uns ab, er gibt uns einen herzhaften Stoß, damit wir das Leben wieder mit frischem Mut paden und bewältigen lernen.



Alles wird lyrisch!

Massenproduktion in Frühlingsgedichten —  
Der Feuilletonredakteur in Rötten!

Vergessen ist der grauame Winter mit seinen Schreden:  
Tatü, tata, der Lenz ist da...



# PRZYMUSOWE LICYTACJE.

Magistrat m. Łodzi — Wydział Podatkowy niniejszym podaje do wiadomości, że w dniu 26 kwietnia r. b. między godz. 9-tą rano a 4 po południu odbędą się przymusowe licytacje ruchomości u niżej wymienionych osób za niewpłacone podatki:

W dniu 26 kwietnia, b. r. między godz. 9-tą rano a 4 po południu.		W dniu 27 kwietnia, b. r. między godz. 9-tą rano a 4 po południu.	
246 Goldlust H. Cegielniana 6, 300	Praszkiar I. Narutowicza 47	408 Kon M. Karola nr 8, kredens	461 Stow. Mistrz. Rzeźniczych Kopernika 46, pianino
247 Godes A. Gdańska 37, 25 301	Pałczyński R. N.-Targowa 14	409 Kapitulnik Ch. Główna nr. 62	462 Schwalm A. Karolewska 1, meble
248 Goldberg G. Gdańska 31a 302	Pinkus S. Traugutta nr. 16	410 Kinstler W. Sawalska nr. 25	463 Szyndel A. Kałna 32, maszyna do szycia
249 Grillak, Wschodnia 62 503	Poddebski M. Zawadzka 9	411 Kolubiński J. Przejazd nr. 14	464 Sznajder W. Główna 6, meble
250 Goldberg H. 6-go Sierpnia 33 504	Rubin S. Cegielniana 15 ma-	412 Likiernik Fr. Wólczajska 74	465 Szteln A. Nowomiejska 15, meble
251 Gliksberg A. Wschodnia 40 305	Rozenberg S. Cegielniana 30,	413 Landau J. Nawrot 8, biurko	466 Szymanko F. Kilińskiego 105, meble
252 Galewscy B. c. Kolejowa 1306	Rotberg H. Cegielniana 43	414 Litmanowicz A. Lipowa nr. 27	467 Szulc K. i S-ka, Karol 11-13, meble
253 Garfinkel H. Południowa 18 307	Rozenberg D. Cegielniana 51	415 Luba St. Gdańska 96, zegar	468 Troppe J. N. Zarzevska 7, meble
254 Bornsztajn M. Południowa 24 308	Rozenwajg J. Cegielniana 54	416 Michrowski, Kilińskiego 113	469 Tarczyński K. Piotrkowska 114, meble
255 Gliksztajn K. Południowa 25 309	Rozenblum N. Gdańska 31a	417 Makowski A. Juljusza 20, ze-	470 Tochterman B. Piotrkowska 132, tremo
256 Halpern E. N. Cegielniana 44, 310	Rozenberg J. Wschodnia 56	418 Miotkiewicz S. Sienkiewicza 56,	471 Wolfowicz P. Piotrkowska 189, meble
257 Hendisz S. Kamienna 1311	Rotkopf M. Kilińskiego 75	419 Miller G. Nawrot 7, kredensy	472 Weller D. Piotrkowska 120, meble
258 Herszenbaum Ch. Kamienna 5 312	Rozenbaum M. Zeromskiego 41,	420 Modrow H. Nawrot 7, różne	473 Weiberger H. Kilińskiego 86, meble
259 Janeczek i Józefowicz, Sien-313	Reichsztajn i Matz, Przejazd	421 Monitz A. Kilińskiego 155, ka-	474 Wójcicka J. Napiórkowskiego 27-29, 3 szafy
260 Jaskowicz G. Gdańska 27	Rozenblat E. Cegielniana 68	422 Miklaszewski K. Kałna 56,	475 Wiermińska L. Nawrot 32, 4, meble
261 „Irena“ fabryka mydła, N.—	Rajchman M. Południowa 23	423 Mel. Ch. W. Główna 57,	476 Wróblewska M. Nawrot 12, meble
Cegielniana 52, maszyna do 316	Segał E. Wschodnia nr. 49	424 Makower W. Karola 4,	477 Wiślicki Ch. Nawrot 7, meble
262 Konsens J. Piotrkowska 58, 317	Szczeciński D. Narutowicza 11	425 Mikulicki G. Słowiańska 26-28	478 Waks A. Kilińskiego 113, meble
263 Karwowski J. 6-go Sierpnia 10 318	Szwarcowski W. Narutowicza 36,	426 Minor A. Srebrzyńska 49, u-	479 Weyland M. Karola 8, 2 fo-
264 Krocimialnik R. Cegielniana 319	Świedziniewicz H. Narutowi- cza 39, meble	427 Miszewski St. Sienkiewicza 53,	480 Wyszyński Ch. Główna 62, meble
265 Kon M. Cegielniana 40, 320	Szpiro S. Narutowicza nr. 56	428 Nettyn F. Kilińskiego 111,	481 Wołyński J. Gdańska 112, meble
266 Kornbrot Sz. Cegielniana 33 321	Szwarcbaum I. Gdańska 23	429 Puszal U. Piotrkowska 122,	482 Weksler M. Krucza 11, meble
267 Kusmirak M. Traugutta 4, ze-322	Selman J. Gdańska nr. 18	430 Pietrzak St. Nawrot 8, urza-	483 Weis M. Kopernika 33, pia-
268 Kraśniański M. Cegielniana 323	Salomon M. Wschodnia 27	431 Piotrkowski B. Nawrot 7,	484 Wiślicki S. Karola 8, meble
269 Kamińska S. Piotrkowska 19 324	Sawicki, Wschodnia nr. 35	432 Parzenczewski A. Lipowa 56,	485 Wojdyłowski S. Piotrkowska 212-216, 1 szt. towaru
270 Koop er P. Gdańska 42 325	Szymanowicz D. Wschodnia 45	433 Pruszyński D. Lipowa 31,	486 Wajnberger H. Kilińskiego 80, meble
271 Kahan H. Wschodnia 35, 20 326	Szarfer J. Wschodnia nr. 49	434 Pawlak W. Kilińskiego 143,	487 Zilberszpic J. Piotrkowska 265-267, szafa
272 Kirsbaum F. Wschodnia 49 327	Skulski P. Cegielniana nr. 59	435 Pastuszek W. Kilińskiego 488	488 Zelman J. Nawrot 34, meble
273 Kwiatek N. Gdańska 67 328	Szutman M. Wschodnia 64	436 Pilicer I. M. Karola 3,	489 Zasadzka M. Nawrot 8, kredens
274 Korn Ch. Wschodnia 59 150 329	Szypper M. Zielona 17	437 Perła M. Piotrkowska 220,	490 Zobel J. Nawrot 7, 4 lustra
275 Kaszyński K. Zielona 19	Szteln N. Narutowicza nr. 1	438 Ramisz P. „Ceramika“ Piot-	491 Berman M. Kilińskiego 93, meble
276 Kleinman S. Zeromskiego 33,	Szajbe M. Gdańska nr. 67	439 Rozenblat M. Piotrkowska 211,	492 Benke J. Kilińskiego 229, meble
277 Kuznik W. Przejazd nr. 16	Skrzycki J. Cegielniana 61	440 Richter A. Piotrkowska 104,	493 Diefenbach G. Rzgowska 33, meble
278 Hahn M. Południowa nr. 6	Sachs, Kamienna 1, 130 mtr.	441 Rajtberg A. Piotrkowska 132,	494 Friedenson J. Zamenhofs 18, meble
279 Kański Sz. Południowa 6,	Sochaczewski M. Cegielniana 60	442 Rozenblat W. Piotrkowska 120	495 Fridman I. Zamenhofs 6, skóra
280 Lewkowicz W. Sienkiewicza 13	Twerska Ch. Cegielniana 17	443 Rubin K. D. Pusta 9, mąka	496 Fuks I. Zakątna 57, motor
281 Lepmanowicz K. Cegielniana 66,	Twerski L. Wólczajska 63	444 Rubinsztajn K. Nawrot 7,	497 Gutman I. Nawrot 100, biurko
282 Lewkowicz E. Gdańska 24	Tuszyński J. Kilińskiego 89	445 Rozen Lipman, Lipowa 27,	498 Krenicki D. Wschodnia 72, meble
283 Limkowicz J. Wschodnia 17	Tuszyński T. Wschodnia 23	446 Rakusy A. Kilińskiego 133,	499 Lederman L. Rzgowska 12, meble
284 Lasman F. Zielony Rynek 6	Tygier Ch. Piotrkowska nr. 81	447 Runkowski M. Ch. Kilińskie-	500 Mysliborski J. Piotrkowska 120, meble
285 Lichtensztajn M. Południowa 20	Weksler Sz. Cegielniana 45	448 Reichstein Z. Karola 3, kre-	501 Micner R. Gdańska 148, waga
286 Lichtensztajn M. Południowa 20,	Wysoccki S. Cegielniana 72	449 Rubin K. Pusta 9, szafa bu-	502 Nisel F. Zeromskiego 85, tremo
287 Migtom G. Cegielniana 26 342	Warhaft B. Narutowicza nr. 3	450 Szuzynger N. Piotrkowska 114,	503 Orłowska Ch. Zamenhofs 6, szafa
288 Minc Ch. Cegielniana nr. 42 343	Wdowiński F. Wschodnia 49	451 Szczesniewska Tekla, Piot-	504 Preger H. Lubelska 10, meble
289 Mazur H. Traugutta nr. 10	Weltfradj S. Kamienna nr. 16	452 Szefer H. Piotrkowska 166,	505 Pakulski M. Ks. Skorupki 11, kredens
290 Miedzyborski S. Gdańska 42	Winter A. Zachodnia 68, zegar	453 Szyffer M. Wólczajska 127,	506 Rozenblum L. Wschodnia 69, 20 butelek likieru
291 Moszkowicz H. Wschodnia 50	Wiluś J. Zawadzka 2, obuwie	454 Sawielejew I. Napiórkowskie-	507 Rakusy A. Kilińskiego 133, meble
292 Maliniak S. Kilińskiego 46	Waldman E. Zeromskiego 36	455 Szytanc A. Napiórkowskiego 49,	508 Ryszowski Sz. Kilińskiego 163, kredens
293 Machorowski J. Zeromskie- go 24	Weinberg S. Narutowicza 38	456 Sztajenberg M. Nawrot 13,	509 Swiderski I. Kilińskiego 135, meble
294 Mędrzycki W. Południowa 8	Wajl S. Południowa nr. 32	457 Spejdel J. Nawrot 7, kasa	510 Strykowski J. Karola 8, meble
295 Neumark J. Wschodnia nr. 37 349	Witelson i. Południowa 32	458 Szmulewicz H. Lipowa 57,	511 Tuszyński J. Kilińskiego 89, kredens
296 Ogólnik L. Cegielniana 39, 350	Zarzycka M. Al. Kościuszki 32	459 Skurnik L. Piotrkowska 66,	
297 Praszkiar Ch. Narutowicza 47	Znamirovski, Zeromskiego 43	460 Kramer E. Główna 69, kasa	
298 Peter A. M. Piotrkowska 19,		461 „National”	
299 Pilcer L. Cegielniana nr. 66		462 Kruczkowski R. Kałna 58	